Nru. 17,427
Prezz 80c
Price 80c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 10 ta' Ġunju, 2003
Tuesday, 10th June, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 493

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,424 tat-3 ta' Ġunju, 2003.

A.L. Nru. 128 ta' l-2003: Att dwar il-Promozzjoni tan-Negozju (Kap. 325); Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Promozzjoni tan-Negozju (Emenda Nru. 3).

A.L. Nru. 129 ta' l-2003: Att biex Jirregola t-Telekomunikazzjoni (Kap. 399); Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Linji Mikrijin fit-Telekomunikazzjonijiet (Emenda Nru. 2).

A.L. Nru. 130 ta' l-2003: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Amendment) Order, 2003.*

L-10 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT NOTICES

No. 493

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,424 of the 3rd June, 2003.

L.N. No. 128 of 2003: Business Promotion Act (Cap. 325); Business Promotion (Amendment) (No. 3) Regulations, 2003.

L.N. No. 129 of 2003: Telecommunications (Regulation) Act (Cap. 399); Telecommunications (Leased Lines) (Amendment) (No. 2) Regulations, 2003.

L.N. No. 130 of 2003: Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Amendment) Order, 2003.

10th June, 2003

Nru. 494

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 109 tal-Kostituzzjoni, approva l-ħatra tas-Sur Alfred Fiorini Lowell bħala *Chairman*, il-Brigadier John Spiteri (Rtd), M.O.M. bħala Deputat *Chairman*, Ms Yvonne Micallef Stafrace, B.A. (Hons), M.A., Ms Mary Vella u Dott. Janet Mifsud, B. Pharm (Hons), Ph.D., bħala Membri tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku għal perijodu ta' sena b'seħħ mit-12 ta' Ġunju, 2003.

L-10 ta' Ġunju, 2003
COF/528/60/II

No. 494

PUBLIC SERVICE COMMISSION

IT is hereby notified for general information that the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, in accordance with the provisions of section 109 of the Constitution, has approved the appointment of Mr Alfred Fiorini Lowell as Chairman, Brigadier John Spiteri (Rtd), M.O.M. as Deputy Chairman, Ms Yvonne Micallef Stafrace, B.A. (Hons), M.A., Ms Mary Vella and Dr Janet Mifsud, B. Pharm. (Hons), Ph. D., as Members of the Public Service Commission for a period of one year with effect from 12th June, 2003.

10th June, 2003

Nru. 495

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 495

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 109	Frank Fenech	Shop 2 'Kyannah' Triq Annetto Caruana San Pawl il-Baħar	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.022	30.5.03
CD/3209/2003 Pt 160	James Caruana	Caruana Aluminium Systems Ltd New Street in Valletta Road Luqa	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	27	30.5.03
CD/3209/2003 Pt 186	James Bartolo	St James Imports & Packing 236/1, Triq il-Miġħba Mellieħa	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	15	30.5.03
CD/3209/2003 Pt 114	Jane Chircop	Sapphire Real Estate Promenade Buildings Triq it-Trunċiera Qawra	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	70	02.6.03
CD/3209/2002 Pt 79	Diane Debono	The Hair Gallery 38, Pjazza Sette Giugno 1919 off Triq Karmnu Abela Ħamrun	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.021	02.6.03

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 178	John Azzopardi	The House of Detergents Ltd RL 15, Ricasoli Industrial Estate Kalkara	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	24	02.6.03
CD/3209/2003 Pt 112	Sylvia k/a Sabrina Micallef	Sabrina's Health and Beauty Salon Giovanni Curmi c/w Triq Stefano Erardi L-Iklin	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.022	02.6.03
CD/3209/2003 Pt 147	Androcles Joseph Scicluna	Ta' Joseph 27 Pjazza Gregorio Bonnici Żejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.47 52.48.13	03.6.03
CD/3209/2003 Pt 197	John Camilleri	Tal-Bebbux Discount Store Triq Napuljun Żurrieq	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11	03.6.03
CD/3209/2002 Pt 305	John Borg	Divine Houseware Triq Gorg Borg Olivier Victoria Gozo	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.45	03.6.03

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

L-10 ta' Ġunju, 2003

10th June, 2003

Nru. 496

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'TAL-PIETÀ

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien f'Tal-Pietà, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 496

RENUMBERING OF DOORS AT PIETÀ

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Pietà specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/SCHEDULE
PIETÀ

1. TRIQ L-ORSOLINI

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn
Triq Danny Cremona,
Hamrun

Left side entering from Triq Danny Cremona, Ħamrun

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Simar	1
Garage	3
Johan	5
Garage	7
Jane	9
Garage	11
St. John (Flats 1-2)	13
Casa Spiteri Sacco	15
Garage	17
Chez Lollann	19
Kennedy House	21
St. Anthony	23
Linette	25
Ludles	27
Garage	29
Charmar	31
Garage	33
Katie	35
Colonial Flats (1-6)	37
Eder House	39
House w/o no.	41
Satis	43
Garage	45
Gloria	47
Garage	49
Emerald	51
Shalom	53

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn
Triq Danny Cremona,
Hamrun

Right side entering from Triq Danny Cremona, Ħamrun

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Befrasima Flats	2
Flats under Construction	4
Garage	6
Garage	8
Garage	10
St. Rita	12
Vanity Fair	14
Garage	16
Bon Accueil	18
Grace Dieu	20
Sun Shine	22
Garage	24
L-Unika	26
Valentine	28
Anna (Flats 1-3)	30
Sweet Heaven	32
Garage	34
Tonio	36
Garage	38
St. Joseph	40
Emri Flats (1-3)	42
Dolce Dimora	44
Garage	46
San Felice	48
Garage	50
Marisio	52
Garage	54

Garage	55	Sacred Heart	56
Dragmar	57	Garage	58
Claudio	59	Welcome Ville	60
Garage	61	Arlan	62
Liliana	63	Philcyn	64
Sammy & Attard (Shop)	65	Garage	66
Garage	67	Villa Nunsuch	68
Chez Pierre	69	Garage	70
Casa Camilleri	71	Garage	72
Garage	73	Vanfred	74
Antwerp	75	Garage	76
Elohim	77	Garage	78
Noel	79	Garage	80
Frankrom	81	Garage	82
Ave Maria	83	Who Me	84
Il-Klarinett	85	Carmen House	86
B'You (Garage)	87	Garages' Entrance	88
Fleur De Mai	89	Garage	90
Casa Demicoli	91	Havona	92
Garage	93	Store	94
Maryrose	95	Haven (Flats 1-2)	96
Villino Maryann	97	Merħba (Flats 1-2)	98
Garage	99	Garage	100
Dawnville	101	Sheffield	102
Side Door	103	Garage	104
Primrose (Flats 1-3)	105	Garage	106
Johann (Garage)	107	Horsley House	108
Freddie Flats (1-6)	109	Casa Beethoven	110
Shop	111	El Shaddai	112
Fidiel-Ann Flats (1-2)	113	Empty Site	114-128
St. Raymond (Garage)	115	Garage	130
Elisa Flats	117	Showroom	132
Garage	119	Esther	134
Marsin	121	Garage	136
Ventures Ltd. (Shop)	123	Brilyton	138
Hair & Beauty Salon (Shop)	125	Garage	140
Holiday Flats (1-6)	127	Garage	142
Rondor (Garage)	129	House w/o no.	144
Emm Sher	131	Garage	146
Garages' Entrance	133	Angela House	148
Empty Site	135-141	Garage	150
Garage	143	Empty Site	152-168
Garage	145	Casa Medina	170
St. Catherine Court	147	Garage	172
John (Garage)	149	Garage	174
Serpent (Garage)	151	Garage	176
38	153	House w/o no.	178
36, St. Tereza	155	17, Jos, Vince Flats	180
Larry	157	15 (Garage)	182
Mainau	159	13, St. Mary	184
House w/o no.	161	11	186
Stanmar	163	9	188
Ingrid	165	7	190
Tania	167	5	192
Susan	169	3	194
Aquarius	171	House w/o no.	196

Cova Da Iria	173
Joe	175
St. Mary	177
San Carlo	179
Mifsud House (Flats 1-4)	181
Garage	183
Isabella	185
Etna House	187
Garage	189
House w/o no.	191
Maria	193
St. John (Garage)	195
Joan	197
Mary	199
Anna	201
Garage	203
26	205
Garage	207
Garage	209
20	211
18, Flats 1-2)	213
16	215
14	217
12	219
Garage	221
8A Belfiore	223
Janice	225
Garage	227
Garage	229
4, St. Patrick (Flats 1-3)	231
2	233
Shop	235
Mater Dolores	237
Garage	239
St. Joseph Flats (1-2)	241
Garage	243
Garage	245
Garage	247
Casa Joelip	249
Il-Wigwam (Flats 1-2)	251
Kathleen	253
Garages' Entrance	255
Giancar	257
Redeemer	259
Dolori	261
Mirage	263
Garages' Entrance	265
Arches	267
Mon Reve	269
Diamond House	271
Garages' Entrance	273
Rendor	275
Oak Leaf / Cosy Corner	277
Lourdes	198
Miriam	200
Josephine	202
Garage	204
St. Paul	206
Madonnina	208
St. Anthony	210
Joe	212
San Domingo	214
Elvis	216
Garage	218
Tina	220

Nru. 497

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Kuratur Uffiċjali u Prokuratur Legali għal Għajnuna Legali

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi Ms Doreen Aquilina, L.P., inħatret Kuratur Uffiċjali u Prokuratur Legali għal Għajnuna Legali fil-Qrati ta' Għawdex, kif provdut fl-artikolu 90 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, għall-perjodu bejn it-8 ta' Mejju, 2003 u s-7 ta' Mejju, 2004.

Il-5 ta' Ġunju, 2003
MJ/44/88/III

No. 497

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Official Curator and Legal Procurator for Legal Aid

IT is notified for general information that Ms Doreen Aquilina, L.P., has been appointed Official Curator and Legal Procurator for Legal Aid in the Courts of Gozo, as provided in section 90 of the Code of Organisation and Civil Procedure, for the period from 8th May, 2003 to 7th May, 2004.

5th June, 2003

Nru. 498

BDIL FL-ISEM TAD-DIRETTORAT GĦALL-POLITIKA REĠJONALI GĦAL DIRETTORAT GĦALL-KO-ORDINAZZJONI TA' L-IPPJANAR U PRIJORITAJIET

NGĦARRFU b'din illi d-Direttorat għall-Politika Reġjonali issa se jibda jissejjaħ Direttorat għall-Ko-ordinazzjoni ta' l-Ippjanar u Prijoritajiet u b'riżultat ta' dan, in-nomenklatura tad-Direttur (Politika Reġjonali) issa se tkun Direttur (Ko-ordinazzjoni ta' l-Ippjanar u Prijoritajiet).

L-10 ta' Ġunju, 2003

No. 498

CHANGE OF NAME OF THE REGIONAL POLICY DIRECTORATE TO PLANNING AND PRIORITIES CO-ORDINATION DIRECTORATE

IT is hereby notified that the Regional Policy Directorate has now been renamed Planning and Priorities Co-ordination Directorate and consequently the Director (Regional Policy) has now been re-designated Director (Planning and Priorities Co-ordination).

10th June, 2003

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 30

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu klassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu u jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Marsa

Nhar is-Sibt, l-14 ta' Ġunju, 2003 mill-5.00 p.m. sas-6.30 p.m. minn Triq Balbi.

POLICE NOTICE

No. 30

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Marsa

On Saturday, 14th June, 2003 from 5.00 p.m. till 6.30 p.m. through Triq Balbi.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Ġunju, 2003 mill-4.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: is-Salib tal-Marsa, parti minn Diċembru 13, Stefano Zerafa, il-Farfett, Misraħ Patri Magri, il-Marsa u Balbi.

Nhar il-Ħamis, id-19 ta' Ġunju, 2003 mill-5.30 p.m. sat-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: is-Salib tal-Marsa, Diċembru 13, Stefano Zerafa, Isouard u Nerik Sacco.

Il-Ħamrun

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Ġunju, 2003 mit-8.00 a.m. sad-9.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Villambrosa, il-Kbira San Ġużepp kantuniera ma' Fra Diego sa kantuniera ma' Anton Buttigieg.

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Ġunju, 2003 mis-6.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Manuel Magri, Ġużè Pace, Barth, il-Kanonku Bonnici u PP Mifsud.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Ġunju, 2003 mis-6.00 p.m. sad-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Triq il-Kbira San Ġużepp minn kantuniera ma' l-Kunċizzjoni sa kantuniera ma' Patri Magri, Barbara, San Gaetano, Atocia u Qormi.

Tal-Pietà

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Ġunju, 2003 mis-6.30 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Bordin, il-Qrejtin, San Ġużepp, Clarenceu s-Sorijiet ta' l-Ursulini.

L-10 ta' Ġunju, 2003

On Sunday, 15th June, 2003 from 4.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: is-Salib tal-Marsa, part of Diċembru 13, Stefano Zerafa, il-Farfett, Misraħ Patri Magri, il-Marsa and Balbi.

On Thursday, 19th June, 2003 from 5.30 p.m. till 8.00 p.m. through the following streets: is-Salib tal-Marsa, Diċembru 13, Stefano Zerafa, Isouard and Nerik Sacco.

Ħamrun

On Sunday, 22nd June, 2003 from 8.00 a.m. till 9.30 a.m. through the following streets: Villambrosa, il-Kbira San Ġużepp c/w Fra Diego to c/w Anton Buttigieg.

On Sunday, 22nd June, 2003 from 6.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Manuel Magri, Ġużè Pace, Barth, il-Kanonku Bonnici and PP Mifsud.

On Sunday, 29th June, 2003 from 6.00 p.m. till 9.00 p.m. through the following streets: Triq il-Kbira San Ġużepp from c/w il-Kunċizzjoni to c/w Patri Magri, Barbara, San Gaetano, Atocia and Qormi.

Pietà

On Sunday, 29th June, 2003 from 6.30 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Bordin, il-Qrejtin, San Ġużepp, Clarence and is-Sorijiet ta' l-Ursulini.

10th June, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Kirurgu Dentali fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand dentisti għall-postijiet ta' Kirurgu Dentali fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' Kirurgu Dentali għandu salarju ta' Lm5,903 fis-sena li jiżdied b'Lm209 fis-sena sa massimu ta' Lm7,157.

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time,* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Dental Surgeon in the Health Division

The Public Service Commission invites applications from dentists for the posts of Dental Surgeon in the Health Division.

2. The post of Dental Surgeon carries a salary of Lm5,903 per annum, rising by annual increments of Lm209 up to a maximum of Lm7,157.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time-basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night-duty*. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel xogħol fi kwalunkwe qasam tas-Servizzi Dentali tal-Gvern fl-isptarijiet u fil-komunità (inkluż is-Servizzi Dentali fl-Iskejjel).

5.2. Il-persuna nominata tkun mistennija li tagħmel dijanjosi tal-kundizzjoni tal-ħalq u li tmexxi u tirreferi l-każijiet skond kif ikun xieraq.

5.3. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tmexxi u tordna x-xogħol li jkollhom jagħmlu l-*House Surgeons (Dentistry)* u l-ħaddiema *paraprofessionals* tad-Dentistrija.

5.4. Il-persuna nominata tkun taqa' taħt l-uffiċjal superjuri immedjat tagħha fid-Dipartiment tad-Dentistrija dwar il-kura meħtieġa li tingħata lil kull pazjent skond ma jkun intitolat inklużi viżti regulari.

5.5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha f'*continuing education*.

5.6. Il-persuna nominat tkun meħtieġa li żżomm *log book* tal-pazjenti taħt il-kura tagħha.

5.7. Il-persuna nominata tkun trid tħaddem is-sistemi tat-Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Dipartiment tad-Dentistrija.

6. L-applikanti għandhom:–

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

b) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Dentali f'Malta;

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night-duty. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will be required to work in any branch of the Government Dental Services in hospitals and community (including School Dental Services).

5.2. The appointee will be expected to diagnose condition of the oral cavity and to manage and refer as appropriate.

5.3. The appointee will be required to direct and prescribe work carried out by House Surgeons (dentistry) and by dental paraprofessional staff.

5.4. The appointee will be accountable to his/her immediate superior in the Dental Department for carrying out the necessary care within the entitlement of each particular patient including regular reviews.

5.5. The appointee will be required to involve himself/herself in continuing education.

5.6. The appointee will be required to maintain a log book of patients in his/her personal care.

5.7. The appointee will be required to make use of Information Technology systems that may be in operation in the Dental Department.

6. Applicants must be:-

a) citizens of Malta;

b) in possession of a Licence to practise the Dental Profession in Malta;

ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (G.P. 47),* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern, u jagħtu d-dettalji).

7. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatt għal dan il-post.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/employment/forms.htm

jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Lulju, 2003.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ simili ieħor sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu 0356-21242884.

13. Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat iriċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (G.P. 47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/employment/forms.htm

or obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 4th July, 2003.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356-21242884.

13. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

L-10 ta' Ġunju, 2003

10th June, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Għalliema fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Għalliema fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

2. Jeżistu vakanzi għal Għalliema biex jgħallmu:

(i) fis-Settur ta' l-Iskejjel Primarji; u

(ii) is-suġġetti li ġejjin fis-settur ta' Skejjel Sekondarji/Post Sedondarji:

Arti
Bijoloġija
Business Studies
Kimika
Computers Studies
Ingliż
Studji Ewropej
Franċiż
Ġografija
Ġermaniż
Graphical Communication
Storja
Home Economics
Information Technology
Xjenza Integrata
Taljan
Malti
Matematika
Mużika
Personal and Social Development
Edukazzjoni Fiżika
Fiżika
Reliġjon
Studji Soċjali
Soċjoloġija
Spanjol
Technology Education

3. L-iskala tal-bidu tas-salarju għal dan il-post hija Skala 9 (Lm5,551 x 192 to Lm6,703). Wara tmien snin servizz għalliem jitla' għal Skala 8 u mbagħad għal Skala 7 wara tmien snin oħra fil-grad, li fihom wieħed ikun wettaq dmirijietu b'mod sodisfaċenti.

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni b'mod partikulari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Teacher in the Education Division

The Public Service Commission invites applications for the posts of Teacher in the Education Division.

2. Vacancies exist for Teachers to teach:

(i) in the Primary Schools Sector; and

(ii) the following subjects in the Secondary/Post Secondary Schools Sector:

Art
Biology
Business Studies
Chemistry
Computer Studies
English
European Studies
French
Geography
German
Graphical Communication
History
Home Economics
Information Technology
Integrated Science
Italian
Maltese
Mathematics
Music
Personal and Social Development
Physical Education
Physics
Religion
Social Studies
Sociology
Spanish
Technology Education

3. The initial salary scale of a Teacher is Scale 9 (Lm5,551 x 192 to Lm6,703). A teacher will proceed to Scale 8 after 8 years service in the grade and then to Scale 7 after a further 8 years service in the grade and also subject to satisfactory performance.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Education Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. L-applikanti għandhom:–

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux iżjed minn sitt xhur qabel id-data ta' din is-sejħa kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern, u jagħtu dettalji);

(ċ) ikollhom *Teacher's Warrant* permanenti jew jikkwalifikaw għalih skond l-artikolu 9(2) ta' l-Att XXIV ta' l-1988.

SETTUR PRIMARJU

4.1 Applikanti biex jgħallmu fis-Settur Primarju jrid ikollhom wieħed minn dawn:

(i) diġà kellhom ħatra ta' Għalliema Regolari mad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni bil-kundizzjoni illi s-servizz li taw f'dan il-qasam jiġi kkunsidrat bħala sodisfaċenti;

JEW

(ii) Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem;

JEW

(iii) Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni;

JEW

(iv) Ċertifikat *Postgraduate* fl-Edukazzjoni li jispeċjalizza fl-Edukazzjoni Primarja;

JEW

(v) ikunu temmew b'suċċess il-*Graduate Teachers Course* organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni;

4.1.1. L-applikanti għandu jkollhom ukoll Livell Ordinarju *Secondary Education Certificate* (Grad 1 – 5) jew ekwivalenti fil-Malti, fil-Lingwa Ingliża u fil-Matematika. Livell Avvanzat (minimu Grad E) f'dawn is-suġġetti jew ċertifikat fil-*module* tas-suġġett rispettiv meħud bħala parti mill-*course* tal-B.Educ (Hons) jitqies bħala alternattiva għal Livell Ordinarju sakemm ma jitqies xejn kuntrarju.

4.1.2. Applikanti li jingħataw xi forma ta' *study leave* mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex isegwu l-kors tal-*B.Educ. (Hons)* tal-Fakultà ta' l-Edukazzjoni ta' l-Università ta' Malta, taħt il-klawsola tal-maturità u dawk l-applikanti li applikaw taħt klawsola 4.1 (ii) huma eżenti minn klawsola numru 4.1.1. jekk dawn iġibu d-*degree* tal-B.Educ. (Hons).

4. Applicants must be:–

(a) citizens of Malta;

(b) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a recent police certificate of conduct issued not earlier than six months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details);

(c) in possession of a permanent Teacher's Warrant or qualify for one in accordance with section 9(2) of Act No. XXIV of 1988.

PRIMARY SECTOR

4.1. Applicants for a post in the Primary Sector must further satisfy one of the following:

(i) have previously held a regular appointment as teacher with the Education Division, provided that their teaching service in this sector is considered satisfactory.

OR

(ii) have a recognized Teacher's Certificate;

OR

(iii) have a Bachelor's Degree in Education;

OR

(iv) have a Postgraduate Certificate in Education specialising in Primary Education;

OR

(v) have successfully completed the Graduate Teachers Course organised by the Education Division;

4.1.1. Applicants must also be in possession of an Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5) or equivalent in Maltese, English Language and Mathematics. A pass at Advanced Matriculation Level (minimum Grade E) or a pass in the respective subject module taken as part of the B.Educ (Hons) course shall be accepted as an alternative to Ordinary Level unless otherwise stated.

4.1.2. Applicants who have been granted some form of study leave by the Education Division to follow the B.Educ. (Hons) course of the Faculty of Education of the University of Malta on the strength of the maturity clause and applicants applying under para 4.1 (ii) are exempt from clause 4.1.1. if they obtain their B.Educ. (Hons) degree.

4.1.3. Applikazzjonijiet jintlaqgħu minn studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Educ. (Hons) li jispeċjalizzaw fit-tagħlim tal-Primarja bħala suġġett ewlieni.

SETTUR TA' L-ISKEJJEL SEKONDARJI/POST SEKONDARJI

4.2. Biex jgħallmu fis-Settur ta' l-Iskejjel Sekondarji/Post Sekondarji, l-applikanti għandhom ukoll jissodisfaw waħda minn dawn:

(i) diġà kellhom ħatra ta' Għalliem Regolari bħala Għalliem mad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni u jkollhom ċertifikat tal-Matrikola fil-livell avvanzat jew ekwivalenti fis-suġġett li għalihom tkun saret l-applikazzjoni, bil-kundizzjoni li s-servizz li taw jiġi kkunsidrat sodisfaċenti;

JEW

(ii) ikollhom Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a bis-suġġett li għalih saret l-applikazzjoni studjat bħala s-suġġett ewlieni fil-kors ta' taħriġ għall-Għalliema;

JEW

(iii) ikollhom Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliema maħruġ mill-Kulleġġ ta' l-Edukazzjoni *Mater Admirabilis* jew *St Michael's* flimkien ma' ċertifikat tal-matrikola fil-livell Avvanzat jew l-ekwivalent fis-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni;

JEW

(iv) ikollhom Baċellerat fl-Edukazzjoni bis-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni studjat bħala s-suġġett ewlieni fil-kors ta' l-Għalliema;

JEW

(v) ikollhom Grad ta' Baċellerat jew kwalifika ekwivalenti li tinkludi s-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni bħala s-suġġett ewlieni, u għandhom il-P.G.C.E. f'dan is-suġġett bħala *main area*. Fil-każ fejn l-Università ta' Malta ma tkunx għamlet dak il-kors partikulari tal-P.G.C.E. fl-aħħar tliet snin qabel ħarġet din is-sejħa l-applikant li jkun għamel il-P.G.C.E. f'xi suġġett ieħor, jikkwalifika;

JEW

(vi) ikollhom grad ta' Baċellerat jew kwalifika ekwivalenti li tinkludi s-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni jew għandhom iċ-ċertifikat tal-*Graduate Teachers Course* organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni;

JEW

4.1.3. Applications will also be received from students who are in the final year of the B.Educ. (Hons) with Primary teaching as a main area of specialisation.

SECONDARY/POST SECONDARY SECTOR

4.2. Applicants for the post in the Secondary/Post Secondary Schools Sector must further satisfy one of the following:

(i) have previously held a regular appointment as Teacher in the Education Division and have a pass at Advanced Matriculation Level or equivalent in the subject applied for, provided that their teaching service is considered satisfactory;

OR

(ii) have a recognized Teacher's Certificate with the subject applied for taken as the main subject in the Teacher's Training Course;

OR

(iii) have a full certificate in Education awarded by Mater Admirabilis College of Education or St Michael's College of Education together with a pass at Advanced Matriculation level or equivalent in the subject applied for;

OR

(iv) have a Bachelor's Degree in Education which includes the subject applied for as the main teaching area;

OR

(v) have a Bachelor's Degree or an equivalent qualification which includes the subject applied for as a main area and have a Post Graduate Certificate in Education specializing in the subject applied for. Where the University of Malta did not run a course leading to Post Graduate Certificate in Education in the area applied for in the last three years before the issue of this call, a Post Graduate Certificate in Education with any subject specialization will qualify the applicant;

OR

(vi) have a Bachelor's Degree or an equivalent qualification which includes the subject applied for and have successfully completed the Graduate Teachers Course organised by the Education Division;

OR

(vii) ikollhom il-grad ta' *Master's* jew Dottorat fis-suġġett li għalih ikunu applikaw.

4.2.1. Applikanti għas-Settur Sekondarju/Post Sekondarju jrid ikollhom Livell Ordinarju fis-*Secondary Education Certificate* (Grad 1 – 5) jew ekwivalenti fil-Malti, fil-lingwa Ingliża u fil-Matematika. Livell Avvanzat (minimu Grad E) f'dawn is-suġġetti jew ċertifikat fil-*module* rispettiv meħud bħala parti mill-*Course* tal-B.Educ (Hons) jitqies bħala alternattiva għal-Livell Ordinarju.

4.2.2. Applikanti li ngħataw xi forma ta' *study leave* mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex isegwu l-kors tal-B.Educ. (Hons) tal-Fakultà ta' l-Edukazzjoni ta' l-Università ta' Malta, taħt klawsola tal-maturità u dawk l-applikanti li applikaw taħt klawsola 4.2 (ii) huma eżenti minn klawsola numru 4.2.1. jekk dawn iġibu d-*degree* tal-B.Educ. (Hons).

4.2.3. Applikazzjonijiet jintlaqgħu minn studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Educ. (Hons) jew tal-Kors tal-PGCE ta' l-Università ta' Malta, u li għandhom is-suġġett li japplikaw għalih bħala s-suġġett ewlieni li jispeċjalizzaw fih. Fejn l-Università ta' Malta ma tkunx fetħet Kors tal-P.G.C.E. f'xi suġġett partikolari, kandidat jista' joffri suġġett ieħor fil-P.G.C.E. basta dan ikollu jew *Hons. Degree* fis-suġġett li għalih ikun applika jew ikollu *General Degree* li fih bħala suġġett ewlieni ta' studju is-suġġett li jkun applika għalih.

4.2.4. Fil-każ tal-*Personal and Social Development* is-suġġett ewlieni fl-istudju f'livell *first degree* għandu jkun il-Psikoloġija.

4.2.5. Fil-każ tax-Xjenza Integrata, il-kandidati li japplikaw taħt il-klawsola 4.2 (iv) (v) jew (vi) iridu jkunu studjaw il-Bijoloġija jew il-Kimika jew il-Fiżika fil-grad tagħhom tal-Baċellerat u jridu jkunu għaddew fiż-żewġ suġġetti l-oħra fil-livell tal-Matrikola Avvanzata jew Intermedju jew ekwivalenti.

4.2.6. Fil-każ tar-Reliġjon, il-kandidati jrid ikollhom ċertifikat mingħand l-Arċisqof li juri li huma adatti biex jgħallmu r-Reliġjon.

4.2.7. Fil-każ ta' l-Arti:

(a) l-applikanti li għandhom:

(i) Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliema

jew

(ii) Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni,

jew

(vii) have a Master's or Doctor's Degree in the subject applied for.

4.2.1. Applicants for the Secondary/Post Secondary Sector must be in possession of at least Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5) or equivalent in the following three subjects: Maltese, English Language and Mathematics. A pass at Advanced Level Matriculation (Minimum Grade E) or a pass in the respective subject module taken as part of the B.Educ (Hons) Course, shall be accepted as an alternative to Ordinary Level.

4.2.2. Applicants who have been granted some form of study leave by the Education Division to follow the B.Educ. (Hons) course of the Faculty of Education of the University of Malta on the strength of the maturity clause and applicants applying under 4.2 (ii), are exempt from clause 4.2.1. if they obtain their B.Educ. (Hons) degree.

4.2.3. Applications will also be received from students who are in the final year of the B.Educ. (Hons) Course or in P.G.C.E. Course at the University of Malta and have as a main area of specialisation the subject applied for. Where the University of Malta did not run a P.G.C.E. Course in that particular subject any P.G.C.E. will qualify an applicant who also has either an Hon. Degree in the subject applied for or a General Degree in which the subject applied for is a main area of study.

4.2.4. In the case of Personal and Social *Development* the degree must include Psychology as a main area of study.

4.2.5. In the case of Integrated Science applicants claiming eligibility in terms of paragraph 4.2 (iv) (v) or (vi) must have studied Biology or Chemistry or Physics as a main area of study in their degree and have passed in the other two subjects at Advanced Matriculation or Intermediate level or equivalent.

4.2.6. In the case of Religion, candidates must also obtain the necessary certificate of suitability for the teaching of Religion from the Local Ordinary.

4.2.7. In the case of Art:

(a) applicants who have:

(i) a Teacher's Certificate

or

(ii) a Bachelor's Degree in education,

or

(iii) Grad ta' Baċellerat kif ukoll kors tal-P.G.C.E. fl-Università ta' Malta jew *Graduate Teachers Course,*

jew

(iv) għandhom il-Grad ta' *Masters* jew Dottorat,

huma eliġibbli li japplikaw jekk il-kwalifiki huma relevanti għas-suġġett.

(b) Dawk l-applikanti bi kwalifiki bħal dawk imsemmija hawn fuq f'suġġetti oħra, iżda li għandhom ukoll kwalifiki relevanti komparabbli ma' Livell Avvanzat jew aktar, huma wkoll ikkunsidrati eliġibbli li applikaw.

4.2.8. Fil-każ ta' l-*Information Technology,* l-applikazzjonijiet jintlaqgħu minn:-

(a) Gradwati tal-B.Educ. (Hons) jew gradwati tal-PGCE jew studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Educ. (Hons) jew tal-PGCE;

u

(b) li jispeċjalizzaw fis-settur Sekondarju;

u

(ċ) jissodisfaw waħda minn dawn il-kondizzjonijiet:

(i) għandhom il-Livell Avvanzat tal-Matrikola fil-*Computing* jew *Information Technology*

jew

(ii) għandhom grad A fil-*Computer Literacy, Basic Computer Proficiency modules* bħala parti mill-Kors tal-B.Educ. jew iċ-ċertifikat sħiħ fil-*European Computer Driving Licence*.

4.2.9. Fil-każ ta' l-Istudji Ewropej, l-applikanti magħżula jridu jkunu attendew kors relevanti ta' Studji Ewropej organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jew jikkommettu ruħhom li jsegwu l-kors meta jgħidulhom biex jagħmlu dan.

4.3. Gradi u/jew ċertifikati minn universitajiet barranin u istituzzjonijiet oħra ta' l-edukazzjoni terzjarja jrid ikollhom magħhom *transcripts* uffiċjali. Tagħrif u linji ta' gwida dwar gradi, diplomi jew ċertifikati barranin jista' jinkiseb mill-*Malta Qualification Recognition Information Centre* tal-Ministeru ta' l-Edukazzjoni.

4.4. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha jridu jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (kopji mehmuża ma' l-applikazzjonijiet, l-oriġinali jintwerew waqt l-intervista).

(iii) a Bachelor's Degree and have also a P.G.C.E. of the University of Malta, or a Graduate Teacher's Course,

or

(iv) a Master's or a Doctor's degree,

shall be eligible to apply if their qualifications are relevant to the subject.

(b) Those applicants having the qualifications listed above in other areas, but having also relevant qualifications comparable to an Advanced Level or higher, shall also be considered eligible to apply.

4.2.8. In the case of Information Technology, applications will also be received from:-

(a) B.Educ (Hons) or PGCE graduates or students who are in their final year of studies in B.Educ. (Hons) or PGCE Course;

and

(b) whose area of specialisation is in the Secondary Sector;

and

(c) satisfy one of the following conditions:

(i) have a pass at Advanced Matriculation Level in Computing or Information Technology

or

(ii) have obtained a grade A in the Computer Literacy, Basic Computer Proficiency modules as part of the B.Educ. Course or the Full European Computer Driving Licence.

4.2.9. In the case of European Studies selected applicants must have undergone the relevant course for European Studies organised by the Education Division or commit themselves to follow the course when requested to do so.

4.3. Degrees and/or certificates awarded by foreign universities and other tertiary education institutions must be accompanied by official transcripts. Informaton and guidance regarding foreign degrees, diplomas or certificates may be obtained from the Malta Qualification Recognition Information Centre, Ministry of Education.

4.4. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

4.4.1. Ċertifikati tal-gradi għandu jkollhom magħhom *transcript*, bl-Ingliż, li juri l-Grad miksub u l-klassifikazzjoni finali.

5. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

5.1. L-applikanti li jkunu, jew ikkwalifikati sa l-aħħar ta' Lulju 2003 jew temmew b'suċċess il-kors tal-B.Educ. (Hons) jew il-P.G.C.E. sa l-aħħar ta' Lulju 2003, jiġu klassifikati skond il-meritu. L-applikanti li ma jissodisfawx xi waħda minn dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux eliġibbli anki jekk ikunu ssejħu jew qagħdu għall-intervista.

5.2. L-applikanti li jgħaddu jiġu offruti l-ħatra skond in-numru ta' postijiet.

5.3. Fis-settur sekondarju l-applikanti jridu joffru li jgħallmu, u li jkunu kapaċi jgħallmu, suġġett sussidjarju li fih irid ikollhom ta' l-inqas il-Livell Avvanzat.

6. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

7. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm

jew jinkisbu mill-*Customer Care Section,* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

8. L-appikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mill-*Customer Care Section*, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, iridu jintbagħtu lid-Direttur Ġenerali, Edukazzjoni f'wieħed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Lulju, 2003.

8.1. Applikanti li japplikaw għal aktar minn suġġett/settur wieħed għandhom japplikaw fuq formoli separati.

8.2. L-applikazzjonijiet irid ikollhom magħhom dawn id-dokumenti li ġejjin:–

(a) Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mid-Dipartiment tal-Pulizija matul is-sitt xhur ta' qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjoni;

(b) Fotokopji taċ-ċertifikati u/jew dokumenti oħra li jirrigwardaw il-kwalifiki u l-esperjenza.

4.4.1. Degree certificates must be accompanied by a transcript in English, showing the Degree obtained and the final classification.

5. Eligible applicants will be interviewed by a selection board which will assess their suitability for the post.

5.1. Successful applicants will be placed in order of merit subject to the condition that they are either fully qualified by the end of July 2003 or have successfully completed their B.Educ. (Hons) or P.G.C.E. by the end of July 2003. Applicants failing any one of the above conditions will be considered ineligible even if they had been called for and attended the interview.

5.2. Successful applicants will be offered appointments according to the availability of posts.

5.3. In the case of the secondary sector, the applicants will have to state their willingness and ability to teach a subsidiary subject. The applicants must have at least an Advanced Level Certificate in the subsidiary subject offered as a subsidiary.

6. Selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

7. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm

or obtained from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

8. Applications together with a summary of qualifications, experience and other information tabulated on a special form obtainable from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo, are to be submitted to the Director General (Education) at either address by not later than noon of Friday, 4th July, 2003.

8.1. Applicants who apply for more than one subject/sector should do so on seperate forms.

8.2. Applications must be accompanied by the following documents:

(a) A Police conduct certificate issued by the Police Department not earlier than 6 months prior to the closing date of this call for applications;

(b) Photostat copies of testimonials and/or certificates relating to qualifications and experience.

9. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jiġu kkunsidrati f'ċerti każi basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni huwa +356-21 225630).

10. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni tal-Edukazzjoni.

11. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-10 ta' Ġunju, 2003

9. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Education Division is +356-21 225630).

10. Applications delivered by hand will be acknowledged and a receipt will be given at the time of delivery.

11. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Director General (Education) within seven days.

10th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi - *IT Lecturing Staff*

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *lecturing staff part-time* u *full-time* fil-livelli kollha sa l-Ewwel Grad fl-Istitut tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u Komunikazzjoni.

Lecturing staff għandu jkun kwalifikat u bl-esperjenza f'wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

Computer Systems and Architecture
Software Development (Visual Basic, C++, Java)
Web Development
Computer Networks (LANS, WANS)
Operating Systems
E-Commerce
Artificial Intelligence
Object Oriented Techniques
Quality Assurance
Project Management

Dan jirrikjedi letturi motivati ħafna li qed jistinkaw biex jagħmlu karriera tajba f'organizzazzjoni li qed tikber malajr u li tħares 'il quddiem. Min jintgħażel għandu jkun profiċjenti fil-Qasam ta' l-Informatika u Teknoloġija tal-Komunikazzjoni u jkun kompetenti f'li jgħaddi lill-istudenti t-tagħlim u l-kapaċitajiet prattiċi li huma essenzjali għall-ekonomija ta' l-informazzjoni tal-lum.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies - IT Lecturing Staff

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit in the Institute of Information and Communication Technology full-time and part-time lecturing staff to teach at all levels up to a First Degree.

Lecturing staff will be qualified and experienced in one or more of the following areas:

Computer Systems and Architecture
Software Development (Visual Basic, C++, Java)
Web Development
Computer Networks (LANS, WANS)
Operating Systems
E-Commerce
Artificial Intelligence
Object Oriented Techniques
Quality Assurance
Project Management

This calls for highly motivated lecturing personnel who are striving to make a career with a fast-growing and forward-looking organization. The successful candidates will be proficient in the field of Information and Communication Technology and competent in imparting to students the knowledge and practical skills which are essential for today's information economy.

Studenti ta' l-aħħar sena fl-Università huma mistiedna biex japplikaw minħabba li teżisti l-għażla fejn il-kandidati jistgħu jibdew jaħdmu wara li jlestu l-istudji tagħhom. Saru arranġamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*. L-applikanti għandhom jibagħtu FORMOLA TA' L-APPLIKAZZJONI TA' L-MCAST, li wieħed jista' jsibha fuq il-*website* jew mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, mhux aktar tard minn nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-10 ta' Ġunju, 2003

Final year University students are invited to apply since the option exists whereby the candidate can commence work upon completion of his/her studies. Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis. Applicants should submit the MCAST APPLICATION FORM, available online and from the Office of the Administrative Director, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, by not later than Tuesday, 24th June, 2003. Late applications will not be considered.

10th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet li ġejjin:-

Deputati Diretturi

L-MCAST tinħtieġ timpjega Deputat Direttur f'kull wieħed minn dawn l-Istituti:

Istitut tan-Negozju u Kummerċ
Istitut tas-Servizzi fil-Komunità
Istitut ta' l-Inġinerija Elettrika u Elettronika
Istitut Marittimu
Istitut ta' l-Inġinerija

Id-Deputat Direttur ikun meħtieġ li jaqdi funzjonijiet li jingħatawlu/ha mid-Direttur ta' l-Istitut. L-applikanti għandu jkollhom ta' l-anqas ħames snin esperjenza ta' *maneger* flimkien ma' esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* f'qasam relatat.

IT Officer

L-*IT Officer* ikun responsabbli mill-*Management Information System* ta' l-MCAST u għall-istallazzjoni, manutenzjoni u appoġġ ta' tagħmir ta' l-IT fil-Kulleġġ. Il-kandidati għandu jkollhom ta' l-anqas sentejn esperjenza f'kuntest relatat.

Saru arranġamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*. L-applikanti għandhom jibagħtu formola ta' l-applikazzjoni ta' l-MCAST, li wieħed jista' jsibha fuq il-*website* jew mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, sa mhux aktar tard minn nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications for the following posts:-

Deputy Directors

MCAST is seeking to recruit a Deputy Director in each of the following Institutes:

Institute of Business and Commerce
Institute of Community Services
Institute of Electrical and Electronics Engineering
Maritime Institute
Institute of Mechanical Engineering

The Deputy Director will be required to perform functions as delegated to him/her by the Director of Institute. Applicants are to have at least five years managerial experience together with teaching/lecturing experience in a relevant field.

IT Officer

The IT Officer will be responsible for MCAST's Management Information System and for the installation, maintenance and support of IT equipment at the College. Candidates should have a minimum of two years experience in a related context.

Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis. Applicants should submit the MCAST Application Form, available online and from the Office of the Administrative Director, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, by not later than Tuesday, 1st July, 2003. Late applications will not be considered.

10th June, 2003

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U SERVIZZI FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervisti għall-Post ta' *Care Worker* fid-Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità

Ir-riżultat ta' l-intervisti għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq fin-*notice-board* tad-Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-10 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY SERVICES

Result of Interviews for the Post of Care Worker in the Department for the Elderly and Community Services

The result of the interviews for the above mentioned post has been published and may be viewed on the notice-board of the Department for the Elderly and Community Services, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

10th June, 2003

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Technician (Laboratory)* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Result of Interview for the Posts of Technician (Laboratory) in the Division of Agricultural Services and Rural Development Division

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts has been published and can be viewed on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

10th June, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Lista ta' offerti mogħtija mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern matul Mejju 2003.

Deskrizzjoni ta' l-Oġġett *Nature of Item*	Kuntrattur *Contractor*
I.V. supplement (iron)	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Trimeprazine Tartrate 30mg/5ml syrup	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Polyurethane foam dressing size: 10cm x 10cm	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Oscillating saw blades	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Bair hugger blankets	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Catheter through catheter system	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Alginate impression material	Bart Enterprises Ltd. - Balzan
Gloves sterile surgeons, powdered size 8	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

List of tenders awarded by the Government Pharmaceutical Services during May 2003.

Slide mailing vessel	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Calcium hydroxide cement	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Asparaginase 10,000 Iu injections (colaspase)	Pharmachemic Trading Agency - Rabat
Hepatitis C test kits	V.J. Salomone Ltd. - Marsa
Pancreatin high dose tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Orthodontic expansion screws	Apollo Imports Ltd. - Msida
Active fixation leads	Technoline Ltd. - Gżira
Haloperidol 5mg injections	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Salmonella antisera	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Flexi system microclean brushes	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Stethoscopes adult	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Tubes endotracheal plain	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Masks oxygen venturi paediatric	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Sterile Y luer lock adaptors	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
R. Typhi and R. Conorii Eia kits	Cherubino Ltd. - Gżira
Beclomethasone dipropionate 250mcg	Alfred Gera & Sons Ltd. - Gżira
High compression extensible bandage	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Daily heat seal check	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Polyurethane foam dressing size: 7.5cm x 7.5cm	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Amlpatz straight extra stiff guide wire	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Bismuth chelate 120mg tablets	E. J. Busuttil Ltd. - Birkirkara
Amnicator swabs	Technoline Ltd. - Gżira
Titanium dentinme retention pins	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Electro surgery suction/irrigation device	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Universal connector for ureteric catheters	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Tubular elasticated net bandages Sz, 0, 1, 2, 3 4 and 7	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Acid etch gel	Cherubino Ltd. - Gżira
Cytosine arabinoside 100mg injections	Drugsales Ltd. - Lija
Timolol maleate 0.25% eye drops	Drugsales Ltd. - Lija
Stavudine 40mg capsules	Drugsales Ltd. - Lija
Salbutamol oral liquid	Drugsales Ltd. - Lija
Tretinoin 0.05% cream	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Topiramate 25mg tablets	Drugsales Ltd. - Lija
0.9% Sodium chloride IV infusion x 50ml bags	Drugsales Ltd. - Lija
Antacid suspension	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Polyurethane foam dressing size: 20cm x 15cm	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Tacrolimus capsules 1mg	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Sodium cromoglycate eye drops	Drugsales Ltd. - Lija
Carvedilol 6.25mg tablets	Drugsales Ltd. - Lija
Milk substitute powder	Alfred Gera & Sons Ltd. - Gżira
Glacial acetic acid or analar grade	Orme Laboratory Supplies Ltd. - Mriehel
Tacrolimus capsules 5mg	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Prolene W 8890	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Trimethoprim and sulphamethoxazole oral suspension	George Borg Ltd. - Valletta
Orphenadrine hydrochloride 50mg tablets	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Foley Catheters size 24 length 26cms	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Doyle nasal packs	Holistic Technologies Ltd. - Fgura
Topical flouride varnish	Bart Enterprises Ltd. - Balzan
Re-circulation lines	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Paracetamol oral solution	Alfred Gera & Sons Ltd. - Gżira
Menadiol sodium diphosphate tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Single use anaesthetic face masks	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Vapour cutting electrode	Technoline Ltd. - Gżira
Disposable purstring instruments	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Defibrillating adaptors and electrodes	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera

Sterile 3-Way self-retaining foley catheters	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Acyclovir 250mg injections	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Polycarbonate tubing 'Y' connector	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Orthodontic bands and brackets	Bart Enterprises Ltd. - Balzan
Miconazole and hydrocortisone cream	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Ranitidine hydrochloride 50mg injections	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Gentamicin 80mg injections	Drugsales Ltd. - Lija
C1 esterase inhibitor 1000 IU	Miller & Miller Chemicals Ltd. - UK
Monofilament polyamide G1	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Benzoin tincture	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Ultrasonic cleansing solution	Bart Enterprises Ltd. - Balzan
Prednisolone retention enema	Miller & Miller Chemicals Ltd. - UK
Nitrofurantoin 50mg tablets	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Reinforced non-cuffed endotracheal tubes	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Fixed core straight safety guide wire	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Ligatures for the incompetent cervix	EJ Busuttil Ltd. - Birkirkara
Self-adhesive fabric sheets: 15cm x 10m	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Crotamiton cream 10%	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Radioactive Iodine TI-201 (Thallous Chloride) 2MCI vials	V.J. Salomone Ltd. - Marsa
Reusable soft tipped needle	Holistic Technologies Ltd. - Fgura
Dantrolene sodium 20mg injections	Miller & Miller Chemicals Ltd. - UK
Bandages plaster of Paris 10cm	Euro Healthcare Ltd. - Kappara
Vincristine sulphate 2mg injections	Drugsales Ltd. - Lija
High Pressure 50cm connecting line and 3-way tap	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Diagnostic strips	Micar Medics Ltd. - San Ġwann
Holter valve medium rressure	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Embolectomy catheters with distal irrigating port	Technoline Ltd. - Gżira
One-stem electrodes with stabilizer	Technoline Ltd. - Gżira
Oxygen flow meters with mark IV schroeder probe	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Adult non rebreather 02 masks	Technoline Ltd. - Gżira
Blades surgical size 21	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews

L-10 ta' Ġunju, 2003 10th June, 2003

KUNSILL LOKALI MOSTA

Il-Kunsill Lokali Mosta jgħarraf illi Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju, 2003 mit-8.00 a.m. sas-2.00 p.m.

Dan jaffettwa l-karozzi tal-linja ġejjin mill-Belt Valletta sa Misraħ il-Mosta. B'hekk, Triq il-Kungress Ewkaristiku se tkun *two-way* għat-traffiku.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MOSTA LOCAL COUNCIL

The Mosta Local Council notifies that Triq il-Kbira is being closed for traffic on Wednesday, 11th June, 2003 between 8.00 a.m. and 2.00 p.m.

This will effect route buses coming from Valletta towards Misraħ il-Mosta. Therefore, Triq il-Kungress Ewkaristiku will have to be a two-way thoroughfare for traffic.

10th June, 2003

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 103/2003. Xogħlijiet ta' alterazzjoni u tkomplija fl-uffiċini ta' l-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety* fi Triq Edgar Ferro kantuniera ma' Triq San Ġirgor, Tal-Pietà - Ministeru għall-Politika Soċjali. Id-dokumenti ta' l-offerta u sett komplut ta' pjanti jistgħu jinġabru mill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety,* 118/122, Triq Sant'Ursola, Valletta bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm100.

CT 121/2003. Rinovar tar-4 Sular f'277-279, Triq ir-Repubblika, Valletta – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm5.

CT 122/2003. Bini ta' sulari addizzjonali fil-Librerija, Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija *Main Campus,* il-Kordin – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 123/2003. Xogħlijiet ta' trinek fil-*Bypass* ta' l-Imtarfa, l-Imtarfa (Fażi B) – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 124/2003. Provvista ta' pompi għal taħt l-ilma għall-*Waste Water Pumping Station* ta' Pembroke, Taqsima tax-Xogħlijiet. Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 125/2003. Provvista ta' *spare parts* għall-*Flygt pumps* lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 126/2003. Provvista u tqegħid ta' *paving metal trays* u *supporting frames* għall-Proġett ta' Pavimentar fl-Imdina,

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th June, 2003, for:

CT 103/2003. Alteration works and finishes of offices for the Occupational Health and Safety Authority at Triq Edgar Ferro corner with Triq San Girgor, Pietà - Ministry for Social Policy. Tender documents and a full set of drawings may be collected from the Occupational Health and Safety Authority, 118/122, Triq Sant'Ursola, Valletta, between 8.00 a.m. and noon against a fee of Lm100.

CT 121/2003. Refurbishment of 4th Floor at 277-279, Triq ir-Repubblika, Valletta – Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm5.

CT 122/2003. Construction of additional floors at the Library, Malta College of Arts, Science and Technology Main Campus, Corradino – Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th June, 2003, for:

CT 123/2003. Trenching works at Mtarfa Bypass, Mtarfa (Phase B) – Roads Directorate. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th June, 2003, for:

CT 124/2003. Supply of submersible pumps for the Pembroke Waste Water Pumping Station, Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 125/2003. Supply of spare parts for Flygt pumps to the Drainage Department, Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 126/2003. Supply and laying of paving metal trays and supporting frames for Mdina Paving Project, Works

Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt neċessarju ta' Lm2 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 127/2003. Tħaffir ta' trinek fil-*gallery works* fi Triq ir-Rabat, Ħad-Dingli, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 128/2003. Provvista ta' *gate valves* u aċċessorji relatati oħra għad-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 129/2003. Xogħlijiet ta' *scarifying* għall-Proġett ta' Pavimentar fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm2.

CT 130/2003. Provvista u tqegħid ta' *reinforced concrete sub-floor* fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm2 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 40/2003. Provvista ta' *Land and Estate Management Information System* - Taqsima Proprjetà tal-Gvern. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ġunju, 2003, għal:

CT 145/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *tablet diaries* 2004 lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 132/2003. Provvista ta' pilloli *tetrabenazine 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 133/2003. Provvista ta' *neutral human biosynthetic isophane insulin suspension* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 134/2003. Provvista ta' *multipacks* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 135/2003. Provvista ta' *recombinant human interferon gamma* – Dipartiment tas-Saħħa.

Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2 for each copy of drawing.

CT 127/2003. Sewer tenching at gallery works at Triq ir-Rabat, Dingli, Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 128/2003. Supply and delivery of gate valves ad other related accessories for the Drainage Department, Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 129/2003. Scarifying works at Mdina Paving Project, Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2.

CT 130/2003. Supply and laying of reinforced concrete sub-floor at Mdina, Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm2 for each copy of drawing.

CT 40/2003. Supply of a Land and Estate Management Information System - Government Property Division. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th June, 2003, for:

CT 145/2003. Period contract for the supply of tablet diaries 2004 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st July, 2003, for:

CT 132/2003. Supply of tetrabenazine 25mg tablets – Department of Health.

CT 133/2003. Supply of neutral human biosynthetic isophane insulin suspension – Department of Health.

CT 134/2003. Supply of multipacks – Department of Health.

CT 135/2003. Supply of recombinant human interferon gamma – Department of Health.

CT 136/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *meropenem 500mg IV* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 137/2003. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 131/2003. Provvista u tqegħid ta' ġebel tal-qawwi Ragusano fl-Imdina, Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm20 għal kull sett komplut kopja ta' pjanti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 138/2003. Provvista ta' *dual chamber rate responsive pacemakers and endocardial pacing leads* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 139/2003. Provvista ta' *arterial puncture sealing device* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 140/2003. Provvista ta' *three lumen central venous catheterisation set* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 141/2003. Provvista ta' *teicoplanin 200mg vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 142/2003. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 143/2003. Provvista ta' *influenza vaccine* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 144/2003. Provvista ta' pilloli *quetiapine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 146/2003. Provvista ta' *imagesetter* u *on line processor* – Stamperija tal-Gvern.

CT 147/2003. Provvista ta' *human biosynthetic insulin neutral solution – short acting cartridges* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 148/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *paclitaxel 30mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 149/2003. Provvista ta' *budesonide nebuliser suspension 1mg/2ml ampoules* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 150/2003. Provvista ta' *ipratropium bromide nebuliser solution* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 136/2003. Supply of meropenem 500mg IV injections – Department of Health.

CT 137/2003. Supply of ondansetron 8mg tablets – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd July, 2003, for:

CT 131/2003. Supply and laying of Ragusano hardstone at Mdina, Works Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm20 for a complete set of drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th July, 2003, for:

CT 138/2003. Supply of dual chamber rate responsive pacemakers and endocardial pacing leads - Department of Health.

CT 139/2003. Supply of arterial puncture sealing device - Department of Health.

CT 140/2003. Supply of three lumen central venous catheterisation set - Department of Health.

CT 141/2003. Supply of teicoplanin 200mg vials - Department of Health.

CT 142/2003. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Department of Health.

CT 143/2003. Supply of influenza vaccine - Department of Health.

CT 144/2003. Supply of quetiapine 25mg tablets - Department of Health.

CT 146/2003. Supply of an imagesetter and on line processor – Government Printing Press.

CT 147/2003. Supply of human biosynthetic insulin neutral solution – short acting cartridges – Department of Health.

CT 148/2003. Supply of paclitaxel 30mg injections – Department of Health.

CT 149/2003. Supply of budesonide nebuliser suspension 1mg/2ml ampoules – Department of Health.

CT 150/2003. Supply of ipratropium bromide nebuliser solution – Department of Health.

CT 151/2003. Provvista ta' *prostaglandin F2 alpha analogue eye drops* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 152/2003. Żidiet strutturali u alterazzjonijiet fil-Blokk ta' Amministrazzjoni fil-*Main Campus* tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 153/2003. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-laboratorju għall-*Junior Lyceum* tas-Subien, Kordin - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2003. Xogħlijiet ta' bini u tkomplija f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji f'Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 159/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos *ready mixed* għall-użu ġenerali u marittimu f'Malta (Sena 2004) lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 155/2003. Xogħlijiet tad-drenaġġ ix-Xwieki, Ħal Għargħur - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 156/2003. Bini u tkomplija ta' estensjoni fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 157/2003. Xogħlijiet ta' aluminju fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 158/2003. Bini u tkomplija ta' *lift shafts, machine rooms* u *access ramps* f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji f'Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 160/2003. Xogħlijiet ta' *upgrading* fl-Iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta' Assisi, f'Santa Venera, Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 161/2003. Xogħlijiet ta' servizzi u tibdil ta' żewġt ikmamar f'laboratorji tal-fiżika u ikel fl-iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta' Assisi, f'Santa Venera,

CT 151/2003. Supply of prostaglandin F2 alpha analogue eye drops – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th July, 2003, for:

CT 152/2003. Structural additions and alterations to Administration Block at the Malta College of Arts, Science and Technology Main Campus, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 153/2003. Supply and delivery of laboratory equipment to the Boys Junior Lyceum, Corradino - Education Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2003. Construction and finishing works in various Primary and Secondary Schools in Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

*CT 159/2003. Period contract for the supply of ready mixed concrete for general and maritime use in Malta (Year 2004) to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th July, 2003, for:

CT 155/2003. Sewer works at ix-Xwieki, Għargħur - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 156/2003. Construction and finishing of an extension at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 157/2003. Aluminium works at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 158/2003. Construction and finishing of lift shafts, machine rooms and access ramps at various Primary and Secondary Schools in Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

*CT 160/2003. Upgrading works at St Francis of Assisi Boys' Secondary School, Santa Venera, Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

*CT 161/2003. Services works and the conversion of two rooms into physics and food laboratories at St Francis of Assisi Boys' Secondary School, Santa Venera, Foundation

Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Lulju, 2003, għal:

*CT 162/2003. Provvista ta' *double cab pick up vans* għad-Dipartiment tal-Manifaturra u Servizzi (MSD), Taqsima tax-Xogħlijiet. Itid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 163/2003. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa, Dipartiment tal-Pulizija.

*CT 164/2003. Provvista ta' ġobon (Malta), Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 165/2003. Provvista ta' kapuċċelli (Malta), Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 2003, għal:

*CT 166/2003. Provvista ta' *Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware* u *software* lill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety*. Proġett ta' l-EU, Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Għal aktar informazzjoni wieħed għandu jidħol fil-*website* uffiċjali f'dan l-indirizz:
http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-10 ta' Ġunju, 2003

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir

for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd July, 2003, for:

*CT 162/2003. Supply and delivery of double cab pick up vans for the Manufacturing and Servicing Department (MSD), Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

*CT 163/2003. Supply of winter uniforms, Police Department.

*CT 164/2003. Supply of cheese (Malta), Health Division.

*CT 165/2003. Supply of broiler chickens (Malta), Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August, 2003, for:

*CT 166/2003. Supply and delivery to the Occupational Health and Safety Authority of Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware and software. EU Project, Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Please refer to the official website at the following address:
http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

*Advertisements appearing for the first time.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

10th June, 2003

The Director General (Contracts) also notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in ac-

skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

L-10 ta' Ġunju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Programme 2002* għal *Malta*
Dan huwa BISS *FORECAST NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *Local Open Tender* madwar Mejju 2003 għall-provvista ta' tagħmir ta' l-I.T. lill-*Medicines Regulatory Unit,* Ministeru tas-Saħħa.

Dettalji dwar il-Kuntratt:- Stallazzjoni, manteniment, u *after-sales service* (li jinkludi l-provvista ta' *consumables*) mis-*Supplier,* f'5 *Lots,* li jinkludu *software, 2 servers* u *network hardware* ieħor.

Lot 1. Provvista ta' *PC's with pre-installed software* u tagħmir relatat.
Lot 2. Provvista ta' tagħmir għal stampar.
Lot 3. Provvista ta' *server* u tagħmir relatat.
Lot 4. Provvista ta' *network cables*.
Lot 5. Provvista ta' *software*.

L-10 ta' Ġunju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2001* għal *Malta*
Dan huwa BISS *FORECAST NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *Local Open Tender* madwar Ġunju 2003 għall-provvista ta' tagħmir lid-Dipartiment tal-VAT.

Dettalji dwar il-Kuntratt:- Provvista ta' tagħmir tal-*computer* u tagħmir anċillari *to upgrade and modernize the operational capacity* tad-Dipartiment tad-Dwana u Taxxa.

Lot 1. Diversi tagħmir għall-uffiċċju.
Lot 2. Tagħmir ta' l-I.T.

L-10 ta' Ġunju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 40/2003. Provvista ta' *Land and Estate Management*

cordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

10th June, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Programme 2002 for Malta
This is ONLY a FORECAST NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A Local Open Tender is scheduled to be published around May 2003 for the supply of IT equipment to the Medicines Regulatory Unit, Ministry of Health.

Contract Description:- Delivery, installation, maintenance, and after-sales service (including the supply of consumables) by the Supplier, in 5 Lots, which include software, 2 servers and other network hardware.

Lot 1. Supply of PC's with pre-installed software and related equipment.
Lot 2. Supply of printing equipment.
Lot 3. Supply of server and related equipment.
Lot 4. Supply of network cables.
Lot 5. Supply of software.

10th June, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2001 for Malta
This is ONLY a FORECAST NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A Local Open Tender is scheduled to be published around June 2003 for the supply of equipment to the VAT Department.

Contract Description:- Supply and delivery of computer equipment and ancillary equipment to upgrade and modernize the operational capacity of the Customs and Tax Departments.

Lot 1. Various office equipment.
Lot 2. I.T. equipment.

10th June, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 40/2003. Supply of a Land and Estate Management

Information System - Taqsima Proprjetà tal-Gvern. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 2003.

L-10 ta' Ġunju, 2003

Information System - Government Property Division. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th June, 2003.

10th June, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2001* għal *Malta*

Dan huwa Supply Procurement Notice taħt INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

*CT 166/2003. Provvista u konsenja lill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety* ta' Tagħmir ta' l- *Occupational Health Monitoring*, *IT hardware* u *software*. Proġett ta' l-EU - Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Id-*dossier* ta' l-offerta flimkien ma' l-Avviż tal-*Procurement* jista' jinkiseb mid-Dipartiment tal-Kuntratti u mill- *website* uffiċjali f'dan l-indirizz:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

L-10 ta' Ġunju, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

EU Project – National Pre-Accession Programme 2001 for Malta

This is a Supply Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

*CT 166/2003. Supply and delivery to the Occupational Health and Safety Authority of Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware and software. EU Project - Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. The tender dossier together with a detailed Procurement Notice is available from the Department of Contracts and from the official website at the following address:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

10th June, 2003

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-12 ta' Ġunju, 2003.

Avviż Nru. 81. Bejgħ ta' ħanut 'A' Blokk 3 fi Gżira *Complex,* il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 14_2002. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 82. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 1 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 12th June, 2003.

Advt. No. 81. Sale of shop 'A' Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan P.D. 14_2002. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 82. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Avviż Nru. 83. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 2 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 84. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 3 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 85. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Awissu, 2031, ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.97 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx, fi Triq Tursin il-Bir, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u markat Nru. 4 fuq pjanta P.D. 7_80_93_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi.

Avviż Nru. 86. Kiri tal-Ħanut vojt F, Blokk3, Gżira *Complex,* il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 29/87.

Avviż Nru. 87. Kiri *tale quale* tal-Ħanut Nru. 215, Triq San Pawl, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 243_2001.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, id-19 ta' Ġunju, 2003.

Avviż Nru. 88. Bejgħ ta' sit fi Triq ir-Rand, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_94. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 89. Bejgħ ta' spazju taħt l-art, taħt Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Ħaż-Żebbuġ, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.37_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 90. Bejgħ ta' proprjetà li tinsab bejn Triq Marina u Triq Sant' Anna, Wied il-Għajn. Parti minn din il-proprjetà tinsab taħt Triq Sant' Anna filwaqt li l-parti l-oħra tinsab taħt taraġ pubbliku liema taraġ huwa muri bl-isfar fuq pjanta L.D. 184/90/B. L-immobbli li qed jinbiegħ huwa mil-livell eżistenti ta' Triq Marina sa għoli massimu ta' 2.92 metri hekk kif muri bl-aħmar fuq l-istess pjanta L.D. 184/90/B. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 83. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 2 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 84. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 3 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 85. Grant on emphyteusis, for a period to end on 2nd August, 2031, of a site with its airspace up to a height of 2.97 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq Tursin il-Bir, Żejtun, shown edged in red and marked No. 4 on plan P.D. 7_80_93_A. This site is subject to existing third party servitudes.

Advt. No. 86. Lease of the bare Shop F, Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan L.D. 29/87.

Advt. No. 87. Lease, tale quale, of the Shop No. 215, Triq San Pawl, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 243_2001.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 19th June, 2003.

Advt. No. 88. Sale of a site in Triq ir-Rand, Sant Lu-ċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_94. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 89. Sale of the underground space, underlying Triq Għar Qawqla, Marsalforn, Żebbuġ, Gozo, shown edged in red on plan P.D.37_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 90. Sale of property situated between Triq Marina and Triq Sant' Anna, Marsascala, partially underlying Triq Sant' Anna and partially underlying public open steps which steps are shown edged in yellow on plan L.D. 184/90/B. The immovable being sold is from the existing level of Triq Marina up to a maximum level of 2.92 metres as shown edged in red on the same plan L.D. 184/90/B. Sale is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 91. Kiri tal-posta Nru. 7 fis-Suq tal-Frott, Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 100/74/66.

Avviż Nru. 92. Kiri tal-ħanut Nru. 4/5, Qasam tad-Djar ta' Fleur-de-Lys, limiti ta' Ħal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta L.D.235/81/11.

Avviż Nru. 93. Kiri tal-proprjetà (qabel magħrufa bħala *Civil Defence Control Centre)* fi Triq Ħal Tarxien, il-Gudja, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.307_72_1. Il-proprjetà ma tistax tintuża għal abitazzjoni. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-10 ta' Ġunju, 2003

Advt. No. 91. Lease of stall No. 7 at the Fruit Market, Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan L.D.100/74/66.

Advt. No. 92. Lease of shop No. 4/5, Fleur-de-Lys Housing Estate, limits of Qormi shown edged in blue on plan L.D.235/81/11.

Advt. No. 93. Lease of property (formerly known as the Civil Defence Control Centre) in Triq Tarxien, Gudja, shown edged in red on plan P.D.307_72_1. Property not to be used for habitation. Tenderers are to state purpose of lease.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

10th June, 2003

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/03. Provvista u konsenja ta' basktijiet tal-*polythene* suwed lid-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implemenetation,* Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 64/03. Provvista u konsenja ta' *automatic samplers* tad-drenaġġ lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 65/03. Provvista u konsenja ta' *waste water level regulators* lid-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th June, 2003, for:-

Advt. No. 63/03. Supply and delivery of black polythene bags to the Waste Management Strategy Implementation Department, Works Division.

Advt. No. 64/03. Supply and delivery of automatic sewage samplers to the Drainage Department, Works Division.

Advt. No. 65/03. Supply and delivery of waste water level regulators to the Drainage Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003, for:-

Avviż Nru. 66/203. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif għall-*Project House,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Kwot. Nru. 38/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *sunblock lotion* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 39/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *Xerographic Printing/Tracing paper* lid-Dipartiment tal-Bini u Inġinerija.

Kwot. Nru. 40/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq il-Ġdida fi Triq l-Għollieq, Sta. Venera.

Kwot. Nru. 41/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq Patri Wistin Born u Triq Sta. Marija, Wied il-Għajn.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 43/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif lill-post fejn jinsab id-Dipartiment tad-Drenaġġ fl-*Ex-Swan Laundry,* il-Marsa.

*Kwot. Nru. 44/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq Ħal Għaxaq, il-Gudja.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 67/203. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *hydraulic* u żejt tal-magna għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 68/203. Provvista u konsenja ta' pompi għal taħt l-ilma tad-drenaġġ għad-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 42/03. Provvista u konsenja ta' *metal enclosure boxes* u *cable glands* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 69/03. Provvista biss ta' madum taċ-ċeramika *gres* ileqq lid-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni, Blokk Amministrattiv Prinċipali, il-Furjana.

*Kwot. Nru. 45/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *filters* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Advt. No. 66/03. Period contract for the provision of cleaning services to the Project House, Works Division, Floriana.

Quot. No. 38/03. Period contract for the supply of sunlock lotion to the Works Division.

Quot. No. 39/03. Period contract for the supply and delivery of Xerographic Printing/Tracing paper to the Building and Engineering Department.

Quot. No. 40/03. Sewer works at New Street in Triq l-Għollieq, Sta. Venera.

Quot. No. 41/03. Sewer works at Triq Patri Wistin Born and Triq Sta. Marija, Marsascala.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th June, 2003, for:-

*Quot. No. 43/03. Period contract for the provision of cleaning services to the Drainage Department premises at Ex-Swan Laundry, Marsa.

*Quot. No. 44/03. Sewer works at Triq Ħal Għaxaq, Gudja.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 27th June, 2003, for:-

Advt. No. 67/03. Period contract for the supply of hydraulic and engine oil to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 68/03. Supply and delivery of submersible wastewater pumps for the Drainage Department, Works Division.

Quot. No. 42/03. Supply and delivery of metal enclosure boxes and cable glands to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 1st July, 2003, for:-

*Advt. No. 69/03. Supply only of glazed ceramic gres tiles to the Construction and Maintenance Department, Main Administration Block, Floriana.

*Quot. No. 45/03. Period contract for the supply of filters to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Avviż/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 313. Xogħlijiet ta' finituri fi Blokk G, Ħal Farruġ, Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 314. Provvista ta' servizzi ta' *quantity surveying* fi stalel fi Triq il-Wied, l-Imsida.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 315. Xogħlijiet ta' tikħil fuq barra ta' Blokk 12, Triq Gardenja, Santa Luċija u Blokk F, Ħal Tmiem, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

L-10 ta' Ġunju, 2003

*Advertisement/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

10th June, 2003

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003 for:–

Advt. No. 313. Finishing works at Block G, Ħal Farruġ, Luqa.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 314. Provision of quantity surveying services at stables at Triq il-Wied, Msida.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 315. External plastering works at Block 12, Triq Gardenja, Santa Lucia and Block F, Ħal Tmiem, Żejtun.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

10th June, 2003

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/35/2003. *Forged steel socket welding fittings.*
E/E/Q/36/2003. *Wellington boots.*
E/E/Q/37/2003. *Cable glands.*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/43/2003. *Galvanised mild steel tubes.*
E/E/T/45/2003. *Heat shrinkable joints.*
E/E/T/46/2003. *Insulation piercing connectors.*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC2/24/2003. *Fuel oil emulsifier.*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/38/2003. *Distribution transformers (dry type).*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/42/2003. *Distribution transformers.*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/33/2003. *Sulphuric acid.*

Kategorija D – Stmati 'l fuq minn Lm250,000

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/41/2003. Kuntratt perjodiku għal *11KV switchgear circuit breakers.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th June, 2003, for:–

E/E/Q/35/2003. Forged steel socket welding fittings.
E/E/Q/36/2003. Wellington boots.
E/E/Q/37/2003. Cable glands.

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th June, 2003, for:–

E/E/T/43/2003. Galvanised mild steel tubes.
E/E/T/45/2003. Heat shrinkable joints.
E/E/T/46/2003. Insulation piercing connectors.

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th June, 2003, for:–

E/E/T/PC2/24/2003. Fuel oil emulsifier.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th June, 2003, for:–

E/E/T/38/2003. Distribution transformers (dry type).

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of this tender document.

E/E/T/42/2003. Distribution transformers.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 1st July, 2003, for:–

E/E/T/33/2003. Sulphuric acid.

Category D – Estimated over Lm250,000

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 10th July, 2003, for:–

E/E/T/PC3/41/2003. Period contract for 11KV switchgear circuit breakers.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Ma' l-offerta għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm18,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkun mitluba fl-speċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

A fee of Lm20 is to be paid for every copy of this tender document.

A bid-bond of Lm18,000 is to be submitted with tender.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th June, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2003. Kisi bil-*hot asphalt* fil-*Pumping Station* ta' Ta' Qali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/28/2003. *Sharepoint portal software licences.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' sdin l-offerta ġiet estiża mis-6 ta' Ġunju, 2003.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 18th June, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/29/2003. Hot asphalt surfacing at Ta' Qali Pumping Station.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/28/2003. Sharepoint portal software licences.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from the 6th June, 2003.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 27th June, 2003 for:-

*Avviż Nru. WSC/T/32/2003. Kiri ta' *telescopic crane* għall-*WSC Gozo Unit*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/30/2003. Provvista ta' pajpijiet tal-*polyethylene* (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Lulju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/31/2003. Pajpijiet tal-*polyethylene* 20mm u 25mm.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

*Advt. No. WSC/T/32/2003. Hire of a telescopic crane for WSC Gozo Unit.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st July, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/30/2003. Supply of polyethylene pipes (period contract).

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st July, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/31/2003. Polyethylene pipes 20mm and 25mm.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th June, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 2003, għal:–

Avviż Nru. 118. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, *Plot* 16, Ħ'Attard , Triq Kananea. Offerti taħt Lm12,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 119. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 39, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 27th June, 2003, for:–

Advt. No. 118. Sale tale quale of premises No. 3, Plot 16, Attard, Triq Kananea. Offers below Lm12,000 will not be considered.

Advt. No. 119. Sale tale quale of premises No. 39, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to

soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 120. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 121. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 122. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 123. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm18,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 124. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 125. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 126. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, *Plot* F, il-Mosta, Triq is-Sgħajtar. Offerti taħt Lm10,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 127. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk A, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond

the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 120. Sale tale quale of premises No. 49, Birzebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 121. Sale tale quale of premises No. 12, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 122. Sale tale quale of premises No. 25, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 123. Sale tale quale of premises No. 2, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm18,000 will not be considered.

Advt. No. 124. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

Advt. No. 125. Sale tale quale of premises No. 23, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 126. Sale tale quale of premises No. 2, Plot F, Mosta, Triq is-Sgħajtar. Offers below Lm10,000 will not be considered.

Advt. No. 127. Sale tale quale of premises No. 8, Block A, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions

il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża maddokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għasservitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 128. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Blokk D, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża maddokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għasservitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 129. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 57, Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 130. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 131. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 40, Blokk 4B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża maddokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għasservitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 132. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 7B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża maddokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għasservitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 133. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 134. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 13B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża maddokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għasservitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 135. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa

laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,500 will not be considered.

Advt. No. 128. Sale tale quale of premises No. 25, Block D, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 129. Sale tale quale of premises No. 57, Binja Buqana, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt. No. 130. Sale tale quale of premises No. 21, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 131. Sale tale quale of premises No. 40, Block 4B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 132. Sale tale quale of premises No. 8, Block 7B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 133. Sale tale quale of premises No. 8, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 134. Sale tale quale of premises No. 8, Block 13B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 135. Sale tale quale of premises No. 5, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the

soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 136. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 137. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk K, Ta' Ġiorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 138. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru.13, Blokk K, Ta' Ġiorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 139. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, Brittanic Alley, Ħal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 140. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Brittanic Alley, Ħal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 141. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, Blokk O, Triq Ġużeppi Vella, Ħaż-Żabbar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Mejju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-

rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 136. Sale tale quale of premises No. 21, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,700 will not be considered.

Advt. No. 137. Sale tale quale of premises No. 4, Block K, Ta' Ġiorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 138. Sale tale quale of premises No. 13, Block K, Ta' Ġiorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 139. Sale tale quale of premises No. 3, Brittanic Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,400 will not be considered.

Advt. No. 140. Sale tale quale of premises No. 7, Brittanic Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm 1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 141. Sale tale quale of premises No. 9, Block O, Triq Ġużeppi Vella, Żabbar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd May, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is sub-

offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ġunju, 2003

ject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

10th June, 2003

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 63/03. Stallazzjoni ta' sistema ta' l-elettriku fil-latrini fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 69/03. Xogħlijiet tal-ġebel fil-latrini fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża l-Imrieħel u fil-*Junior Lyceum* tas-Subien Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 70/03. Stallazzjoni ta' sistemi ta' l-ilma u tad-drenaġġ fil-*Junior Lyceum* tas-Subien Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 71/03. Stallazzjoni ta' sistema ta' l-elettriku fil-latrini fil-*Junior Lyceum* tas-Subien Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 72/03. Xogħlijiet finali fuq il-ħitan u l-art tal-latrini rinovati fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 23rd June, 2003, for:-

Advt. No. FTS 63/03. Installation of electrical system within lavatories at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 69/03. Masonry works within lavatories at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum Mrieħel and at Dun Ġużepp Zammit Brighella Boys' Junior Lyceum, Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 70/03. Installation of plumbing and drainage systems at Dun Ġużepp Zammit Brighella Boys' Junior Lyceum, Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th June, 2003, for:-

Advt. No. FTS 71/03. Installation of electrical system within lavatories at Dun Ġużepp Zammit Brighella Boys' Junior Lyceum, Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 72/03. Walls and floor finishing of refurbished lavatories at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 73/03. Xogħlijiet finali fuq il-ħitan u l-art tal-latrini rinovati fil-*Junior Lyceum* tas-Subien Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 74/03. Xogħlijiet ta' l-aluminju u suffetti fil-latrini rinovati fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel u fil-*Junior Lyceum* tas-Subien Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 75/03. Stallazzjoni ta' sistemi ta' l-ilma u tad-drenaġġ fil-latrini rinovati fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 76/03. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa u barra (blokk tas-sala u tal-librerija) fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 77/03. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa u barra (Blokk B) fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 78/03. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa u barra (Blokk Ċ) fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imrieħel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 79/03. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa u barra fl-Iskola Primarja Dun Frans Camilleri, il-Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. FTS 73/03. Walls and floor finishing of refurbished lavatories at Dun Ġużepp Zammit Brighella Boys' Junior Lyceum, Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. FTS 74/03. Aluminium works and false ceilings within refurbished lavatories at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel and at Dun Ġużepp Zammit Brighella Boys' Junior Lyceum, Ħamrun.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 25th June, 2003, for:-

Advt. No. FTS 75/03. Installation of plumbing and drainage systems within refurbished lavatories at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 76/03. Internal and external decoration works (hall and library block) at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 77/03. Internal and external decoration works (Block B) at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 78/03. Internal and external decoration works (Block C) at Santa Tereża Girls' Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 26th June, 2003, for:-

Advt. No. FTS 79/03. Internal and external decoration works at Dun Frans Camilleri Primary School, Ħamrun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 80/03. Xogħlijiet ta' tibjid fuq ġewwa u barra (Blokk tal-*Gymnasium)* fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Santa Tereża, l-Imriehel.t

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni (it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, Tel. Nru. 21 340 434, *Fax* Nru. 21 336 487), fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-10 ta' Ġunju, 2003

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 80/03. Internal and external decoration works (Gymnasium Block) at Santa Tereża Girls Junior Lyceum, Mrieħel.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

10th June, 2003

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju 2003, fl-Uffiċċju tal-*Heritage Malta*, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 74/2003/T. Provvista u tqegħid ta' art ta' l-irħam fil-Mużew Marittimu, il-Birgu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 11th June 2003, for:-

Advt. No. HM 74/2003/T. Supply and laying of marble flooring at the Maritime Museum, Vittoriosa.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

10th June, 2003

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju 2003, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 73/2003/T. Disinn, provvista u stallazzjoni ta' *hydraulic platform lift* għal persuni bi bżonnijiet speċjali fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Friday, 20th June 2003, for:-

Advt. No. HM 73/2003/T. Design, supply and installation of a hydraulic platform lift for persons with special needs at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

10th June, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 2003, fil-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/110/03. Provvista ta' *8" brackish water reverse osmosis membrane elements.*

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor rigward il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-*Reverse Osmosis*, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 17th June, 2003, for:–

Advt. No. MDS/110/03. Supply of 8" brackish water reverse osmosis membrane elements.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

10th June, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Lulju, 2003, fil-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/114/03. Provvista ta' *tannic acid.*

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor rigward il-kondizzjonijeit ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 11th July, 2003, for:–

Advt. No. MDS/114/03. Supply of tannic acid.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

10th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 24/03. Provvista ta' dwal biss fl-Istitut ta' l-Arti u Disinn ta' l-MCAST, Tarġa Gap, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 25/03. Provvista u stallazzjoni ta' suffetti fl-Istitut ta' l-Arti u Disinn ta' l-MCAST, Tarġa Gap, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, at the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Monday, 16th June, 2003, receives offers from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 24/03. Supply only of luminaires at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap, Mosta.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. MCAST T. 25/03. Supply and installation of suspended ceilings at MCAST Institute of Art and Design, Tarġa Gap, Mosta.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-10 ta' Ġunju, 2003

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Monday, 16th June 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

10th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 27/03. Bini (xogħlijiet ċivili) ta' *sub-station* ta' l-elettriku fl-MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, at the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Wednesday, 25th June, 2003, receives offers from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 27/03. Construction (civil works) of an electrical sub-station at MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Wednesday, 25th June 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

10th June, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 26/03. Provvista ta' *computer projectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ġunju, 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-10 ta' Ġunju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that up to noon of Wednesday, 18th June, 2003, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 26/03. Supply of computer projectors.

A fee of Lm15 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Wednesday, 18th June, 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

10th June, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Il-Kunsill Skolastiku tal-*Junior Lyceum* Maria Regina jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Ġunju, 2003, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-uffiċċju tas-Segretarja fil-*Junior Lyceum* Maria Regina jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 06/2003. Kiri ta' *tuck shop* ta' l-iskola għas-sena skolastika 2003-2004.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola fil-Junior Lyceum Maria Regina, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-10 ta' Ġunju, 2003

EDUCATION DIVISION

The School Council of Maria Regina Junior Lyceum notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Secretary's office at Maria Regina Junior Lyceum up to 10.00 a.m. on Monday, 30th June, 2003, for:-

Advt. No. 06/2003. Hire of school tuck shop for scholastic year 2003-2004.

A payment of Lm5 is to be effected on collection of the tender document.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the office of the Head of School at Maria Regina Junior Lyceum on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

10th June, 2003

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 10/2003. Provvista ta' servizzi ta' tindif lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 20th June, 2003, for:–

Advt. No. 10/2003. Provision of cleaning services to the Government Printing Press.

Forms of tender may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

10th June, 2003

TAQSIMA GĦALL-KONSERVAZZJONI U KONTROLL TAS-SAJD

Id-Direttur Ġenerali (Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ġunju, 2003, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 10/03. Kiri ta' bastiment tas-sajd bil-mutur lit-Taqsima Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd.

Avviż Nru. 11/03. Tneħħija ta' fdalijiet mill-Pixkerija, Valletta, għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ġunju, 2003

FISHERIES CONSERVATION AND CONTROL DIVISION

The Director General (Fisheries Conservation and Control Division) notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 25th June, 2003, for:–

Advt. No. 10/03. Hire of a motor fishing craft to the Fisheries Conservation and Control Division.

Advt. No. 11/03. Removal of offals from the Fishmarket, Valletta, for a period of twelve months.

Forms of tenders and other information regarding these tenders may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

10th June, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' Ġunju, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E2212. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2213. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2214. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2215. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2216. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2217. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2218. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2219. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2220. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2221. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2222. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2223. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2224. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2225. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2226. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2227. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2228. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2229. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2230. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2231. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2232. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2233. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2234. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2235. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2236. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E2237. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4022. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Ġunju, 2003

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 19th June, 2003, for:-

Quot. No. E2212. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2213. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2214. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2215. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2216. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2217. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2218. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2219. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2220. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2221. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2222. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2223. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2224. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2225. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2226. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2227. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2228. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2229. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2230. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2231. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2232. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2233. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2234. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2235. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2236. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2237. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4022. Medical and surgical equipment.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

10th June, 2003

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Lulju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 44/03. Perżut.
Avviż Nru. 45/03. *Tea bags.*
Avviż Nru. 46/03. Favetta.
Avviż Nru. 47/03. Zokkor.
Avviż Nru. 48/03. Merċa ġenerali.
Avviż Nru. 49/03. Dqiq.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

L-10 ta' Ġunju, 2003

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 16th July, 2003, for:-

Advt. No. 44/03. Gammon.
Advt. No. 45/03. Tea bags.
Advt. No. 46/03. Pulses.
Advt. No. 47/03. Sugar.
Advt. No. 48/03. General groceries.
Advt. No. 49/03. Flour.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

10th June, 2003

KUNSILL LOKALI KIRKOP

Il-Kunsill Lokali Kirkop jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2003, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Kirkop jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. Nru. KLK 01/03. Manifattura u stallar ta' bankijiet tal-ħadid galvanizzat u injam.

Kwot. Nru. KLK 02/03. Implimentar tal-Pjan Rurali Lokali u ż-żamma u tindif tal-ġonna u żoni pubbliċi.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Kirkop, mingħajr ħlas fil-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ġunju, 2003

KIRKOP LOCAL COUNCIL

The Kirkop Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Kirkop Local Council's Administrative Office up to noon of Monday, 16th June, 2003, for:-

Quot. No. KLK 01/03. Manufacture and installation of galvanised mild steel and wood benches.

Quot. No. KLK 02/03. Implementation of the Local Rural Development Plan, as well as for the maintenance of parks and gardens.

Quotation documents may be collected free of charge from the Local Council's Administrative Office during normal office hours.

10th June, 2003

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Żabbar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Lulju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. ZLC 1/2003. Żamma, manutenzjoni u tiswija ta' toroq li jagħtu aċċess u aċċess biss u toroq pedonali f'Ħaż-Żabbar.

Dan il-kuntratt huwa għal perjodu ta' sena iżda l-Kunsill jista' fid-diskrezzjoni tiegħu jġedded dan il-kuntratt għal sentejn addizzjonali taħt l-istess rati u kundizzjonijiet.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali bi ħlas ta' Lm20 għal kull dokument. L-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand is-Segretarju tal-Kunsill waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-10 ta' Ġunju, 2003

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Żabbar Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 9th July, 2003, for:-

Advt. No. ZLC 1/2003. Upkeep, maintenance and repair of access roads and access only and pedestrian streets in Żabbar.

This contract is for a period of one year but the Council has the sole discretion to renew this contract for an additional two years on the same rates and conditions of tender.

Tender documents may be obtained from the Council's office at a fee of Lm20 for each document. All tenders will be publicly opened on the closing date and time.

Any other information may be obtained from the Council's Secretary during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

10th June, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ġunju, 2003, fl-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal xogħlijiet ta' kisi kontra l-ilma fl-Imtarfa Town Centre, Triq ir-Reġimenti Maltin, l-Imtarfa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-10 ta' Ġunju, 2003

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Thursday, 24th June, 2003, for the waterproofing works at Mtarfa Town Centre, Triq ir-Reġimenti Maltin, Mtarfa.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

10th June, 2003

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that

Neurogen Corporation of 35 N. E. Industrial Road, Branford, Connecticut 06405, United States of America; and Pfizer, Inc. of 235 E. 42nd Street, 20th Floor, New York, New York 10017-5755, United States of America, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

BENZIMIDAZOLE AND PYRIDYLIMIDAZOLE DERIVATIVES AS LIGANDS FOR $GABA_A$ RECEPTORS - Patent No 1663

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from 20th December, 2001.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

TEST HEAD POSITIONING APPARATUS' – PAT NO 1799

in the name of INTELOGIC TECHNOLOGIES GMBH (a German corporation), Oberaustrasse 12, Rosenheim, German, the inventor being *CHRISTIAN MUELLER, Arnulfstr. 53, Rosenheim, Germany*, has been granted with effect from the 2nd October, 2002.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'CONTROL CHART WITH SINGLE DISPLAY' – PAT NO 1815

in the name of METHODE ELECTRONICS, INC. 7401 West Wilson Avenue, Chicago, Illinois, United States of America, the inventors being *MILLER, ALFRED E., 2342 Rustic Court, Keokuk, Iowa; PATTERSON, WILLIAM D., 3340 Josephine Drive, Quincy, Illinois, all of the United States of America*, has been granted with effect from the 3rd December, 2002 (priority date being 3/12/2001).

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'APPARATUS FOR CORRECTION OF THE COURSE OF POD (PODDED ELECTRIC DRIVE) DRIVEN SHIPS' – PAT NO 1816

in the name of Siemens Aktiengesellschaft, Wittelsbacherplatz 2, 80333 Munchen, Germany; and SeaTrade As, Rosenkrantzgate 20, N-10060, Oslo, Norway, the inventors being *Kay Tigges, a German citizen, Steinfeldstr 34, 21698 Harsefeld, Germany; and Bjorn A. Henriksen, a Norweian citizen, Huitfeldsgate 18, N-0253, Oslo, Norway* has been granted with effect from the 3rd December, 2002 (priority date being 4/12/2001).

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'MIXED TRANSITION METAL CATALYST SYSTEMS FOR THE POLYMERIZATION OF POLYMERISABLE MONOMERS' – PAT NO 1817

in the name of Safetec GmbH, VOM-STEIN-STR No 14, FRIEDRICHSHAFEN, Germany, the inventor being *LUDOVIC PRONKO, 23 Rue De Mirosmenil, Paris, France* has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'RUBBER-LATEX CONNECTED TO A DERIVATIVE OF SUBSTITUTED 4, 5 – COUMARIN WITH ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1818

in the name of Consultania GmbH, Plannegger Str 6, Planegg 82152, Germany, the inventor being *Rudolf F Steiner, Pestalozzi Str 7, 02994 Bernsdorf, Germany*, has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'ENAMEL BY ZINC TO REFINE THE SURFACE OF IRON-SUBSTANCE' – PAT NO 1821

in the name of Mueller, Hans-Georg, Lindenalle No 3, Oberhaching, Germany, the inventor being *Alfred E Neumann, Pestalozzi Str No 7c 02994 Bernsdorf, Germany* has been granted with effect from the 9th December, 2002 (priority date being 12/06/2002).

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'MANNICH-BASES WITH ANTI-FUNGAL ACTIVITY' – PAT NO 1823

in the name of Safetec GmbH, Vom-Stein-Str 14, Friedrichshafen, Germany, the inventor being *Robert Lessmann, Planegger Str 6, Planegg 82152, Germany, Germany*, has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'N, N' - SUBSTITUTED UREIDO – DERIVATIVES WITH ANTI – MICROBIAL ACTIVITY' – PAT NO 1825

in the name of Safetec GmbH, Vom-Stein-Str 14, Friedrichshafen, Germany, the inventor being *Fred O Zeiske, Orlean Str, 14, Muenchen 8000, Germany*, has been granted with effect from the 9th December, 2002.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled

'PALATABLE ORAL SUSPENSION AND METHOD' – PAT NO 1872

in the name of BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY, Lawrenceville-Princeton Rd., P.O. Box 4000, Princeton, New Jersey 08543-4000, UNITED STATES OF AMERICA, the inventors being *ISMAT ULLAH and GARY J WILEY both of 2, Mockingbird Court, Cranbury, New Jersey 08512, UNIT4ED STATES OF AMERICA and 72, Tuscany Drive, Jackson, New Jersey 08527, UNITED STATES OF AMERICA respectively*, has been granted with effect from the 12th March, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

LINE DESIGN AND PROPULSION ARRANGEMENT FOR A STABLE-COURSE SEA-GOING SHIP WITH A STEERING-PROPELLER PROPULSION' PAT NO 1866

in the name of Siemens Aktiengesellschaft, Wittelsbacherplatz 2, 80333 Munich, Germany; SeaTrade AS, Rosenkratzgate 20, N-0160 Oslo, Norway; and Centrum Techniki Okretowej Ship Design and Research Centre, Waly Piastowskie 1, PL-80-958- Gdansk, Poland, the inventors being *Adam Grzonka, PL, Damaroki Str No 81/2, PL-80-177 Gdansk, Poland; Jan Kanar, PL, Malczewskiego Str No78/32, PL-80-107 Gdansk, Poland; Kay Tigges, DE, Steinfeldstr 34, 21698 Harsefeld, Germany; Bjorn A.Henriksen, NO, Huitfeldsgate 18, N-0253 Oslo, Norway; and Ryszard Lech, PL, 84, Skarpowa, PL-80145 Gdansk, Poland*, has been granted with effect from the 18th February, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'POLYMORPHIC FORM OF RIMONABANT, METHOD FOR PREPARING IT AND PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS CONTAINING IT' – PAT NO 1881

in the name of Sanofi-Synthelabo, 174 Avenue de France, FR-75013 Paris, France, the inventors being Alain Alcade, 10, avenue Lamartine 31100 TOULOUSE; Gilles Anne-Archard, 86 rue Raymond Naves 31500 TOULOUSE; Corinne Gavory, 12 Carni du Martelet, 34560 MONTBAZIN; and Olivier Monnier, 20 route de Pousaan 34560 VILLEVEYRAC, all of France, has been granted with effect from the 28th March, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled :

'3, 4-Dihydroquinolin-2(1H)-one compounds as NR2 receptor antagonists' – PAT NO 1886

in the name of PFIZER INC, 235 East 42nd Street, New York, New York 10017, UNITED STATES OF AMERICA, the inventor being *MITSUHIRO KAWAMURA, Pfizer Global Research and Development, 2, Aza 5-gochi, Taketoyo-cho, Chit gun, Aichi-ken 470-2393, JAPAN*, has been granted with effect from the 8th April, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'TEST HEAD POSITIONER SYSTEM' – PAT NO 1889

in the name of inTEST IP Corp., 7 Esterbrook Lane, Cherry Hill, New Jersey, United States of America, the inventor being *Christopher L. West, 17 Goose Pond Road, Tabernacle, New Jersey, United States of America,* has been granted with effect from the 15th April, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'NOVEL COMBINATION' – PAT NO 1895

in the name of PFIZER INC, 235 East 42nd Street, New York, New York 10017, UNITED STATES OF AMERICA, the inventors being *DAVID NATHAN ABRAHAM FOX and BERNADETTE HUGHES, Pfizer Global Research and Development, Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, UNITED KINGDOM,* has been granted with effect from the 29th April, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'A PROCESS FOR THE PREPARATION OF CLOPIDOGREL' – PAT NO 1896

in the name of DINAMITE DIPHARMA S.p.A., S.S. 13 Pontebbana 103, Basiliano, Italy, the inventors being *CASTALDI GRAZIANO, Via Livia Gallina 5, Briona; BARRECA GIUSEPPE, Via Bassa del Poggio 9, Montevecchia; and BOLOGNA ALBERTO, Via Enrico Martini 62L, Como, all of Italy*, has been granted with effect from the 2nd May, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'A PROCESS FOR THE PREPARATION OF BENAZEPRIL HYDROCHLORIDE' – PAT NO 1897

in the name of DINAMITE DIPHARMA S.p.A., S.S. 13 Pontebbana 103, Basiliano, Italy, the inventors being *Castaldi Graziano, Via Livia Gallina 5, Briona; Razzetti Gabriele, Via G Puccini 60, Sesto S. Giovanni, and Mantegazza Simone, Via Stendhal 54, Milano, all of Italy*, has been granted with effect from the 2nd May, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

Notice is hereby made in accordance with Article 24 (2) of the Patents Act 2000 that the Patent entitled:

'A PROCESS FOR THE PREPARATION OF MODAFINIL' – PAT NO 1898

in the name of DINAMITE DIPHARMA S.p.A., S.S. 13 Pontebbana 103, Basiliano, Italy, the inventors being *CASTALDI GRAZIANO, Via Livia Gallina 5, Briona; LUCCHINI VITTORIO, Via Don Candiani 3, San Donato Milanese, and TARQUINI ANTONIO, Via M Balustra 23A, Tortona, all of Italy*, has been granted with effect from the 2nd May, 2003.

CARMEL V. GALEA
10th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

863

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

L-Awtorità Marittima ta' Malta, Lascaris Wharf, Valletta, ippreżentat Avviż fit-22 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut Benno Degenhardt, See Moewe, Lazzaretto Quay, No. 54 Manoel Island, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,715.63, għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 54/03 DM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

L-Awtorità Marittima ta' Malta, Lascaris Wharf, Valletta, filed a writ of summons on the 22nd January, 2003, against Benno Degenhardt, See Moewe, Lazzaretto Quay, No. 54 Manoel Island, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,715.63, for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons No. 54/03 DM) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

864

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Zammit Ivan, 46, ix-Xatt, Sliema, ippreżentat Avviż fis-7 ta' Frar, 2001, fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut Alexander Agius, Templeman, 29/7, Triq San Mikiel, Bormla, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,000, għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 89/01 JAB) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-14 ta' Ottubru, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Zammit Ivan, 46, ix-Xatt, Sliema, filed a writ of summons on the 7th February, 2001, against Alexander Agius, Templeman, 29/7, Triq San Mikiel, Bormla, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,000, for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 89/01 JAB) has been put off for the sitting of the 14th October, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

865

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Jupiter Co Ltd, Triq il-Qares, Mosta, ippreżentat avviż fl-10 ta' Diċembru, 2002, fejn talbet it-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Raymond Testa, Villa Bellina, Madliena Road, Madliena, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm99.44 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 2947/02 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-4 ta' Lulju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Jupiter Co Ltd, Triq il-Qares, Mosta, filed a writ of summons on the 10th December, 2002, against Raymond Testa, Villa Bellina, Madliena Road, Madliena, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm99.44 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2947/02 JR) has been put off for the sitting of the 4th July, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

866

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Lawrence sive Lolly Mifsud, 'St Anthony', The Catacombs, ir-Rabat, ippreżentat Avviż fit-13 ta' Frar, 2003, fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut Charles Micallef, 20, Triq Doni l-Qadima, ir-Rabat, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,800.64, għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 101/03 SM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-2 ta' Lulju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Lawrence Sive Lolly Mifsud, 'St Anthony', The Catacombs, Rabat, filed a writ of summons on the 13th February, 2003, against Charles Micallef, 20, Triq Doni l-Qadima, Rabat, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,800.64, for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 101/03 SM) has been put off for the sitting of the 2nd July, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

867

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma f'isimha proprju u għan-nom ta' l-Enemalta, Triq Qormi, Ħal Luqa, ippreżentat avviż fl-10 ta' April, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Jennifer Borg, 10/4, Triq il-Flotta Gżira, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm141.73 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 732/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Water Services Corporation personally and in the name of Enemalta, Triq Qormi, Luqa, filed a writ of summons on the 10th April, 2003, against Jennifer Borg, 10/4, Triq il-Flotta Gżira, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm141.73 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 732/03 JR) has been put off for the sitting of the 27th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

868

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Aquatess Limited, Tal-Ħandaq Road, Ħal Qormi, ippreżentat avviż fis-7 ta' Frar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Charles Lebrun, Flat 3, 'Dibrell Flats', Triq il-Klarissi, San Ġiljan, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm143.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 333/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tad-9 ta' Lulju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Aquatess Limited, Tal-Ħandaq Road, Qormi, filed a writ of summons on the 7th February, 2003, against Charles Lebrun, Flat 3, 'Dibrell Flats', Triq il-Klarissi, St Julians, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm143.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 333/03 PM) has been put off for the sitting of the 9th July, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

869

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bezzina Brothers Limited, Trunk Road, Marsa, ippreżentat avviż fil-31 ta' Ottubru, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Ramazna Erlugrul, Bosphorus Restaurant, Spring Street, Buġibba, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,060.35 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 2605/02 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Bezzina Brothers Limited, Trunk Road, Marsa, filed a writ of summons on the 31st October, 2002, against Ramazna Erlugrul, Bosphorus Restaurant, Spring Street, Buġibba, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,060.35 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons No. 2605/02 JR) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

870

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Michael Attard Limited, National Road, Blata l-Bajda, ippreżentat avviż fl-4 ta' Frar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Raymond Mifsud, u Maria Victoria Mifsud, 12, Mizzi, Flat 2, Triq Ġużè Ellul Mercer, Ħal Qormi, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,348.92 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 300/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Michael Attard Limited, National Road, Blata l-Bajda, filed a writ of summons on the 4th February, 2003, against Raymond Mifsud, and Maria Victoria Mifsud, 12, Mizzi, Flat 2, Triq Ġużè Ellul Mercer, Qormi, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,348.92 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 300/03 JR) has been put off for the sitting of the 27th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

871

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Carmel sive Charles jew Charlie Bianco, f'ismu proprio u għad-ditta C. Bianco Auto Dealer, St Mary Street, Birkirkara, ippreżentat avviż fl-20 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Loreto Bonello u Josephine Ann Zammit, Flat 2, Belleview, Triq Brared, Birkirkara, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,003.36 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 115/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Carmel sive Charles or Charlie Bianco, personally and for the firm C. Bianco Auto Dealer, St Mary Street, Birkirkara, filed a writ of summons on the 20th January, 2003, against Loreto Bonello and Josephine Ann Zammit, Flat 2, Belleview, Triq Brared, Birkirkara, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,003.36 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 115/03 AJD) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

872

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Western Company Limited, St Mary Street, Birkirkara, ippreżentat avviż fl-20 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Matthew Galea, 6, Ħabel ix-Xgħir, Żejtun, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm628.55 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 119/03 AE) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Western Company Limited, St Mary Street, Birkirkara, filed a writ of summons on the 20th January, 2003, against Matthew Galea, 6, Ħabel ix-Xgħir, Żejtun, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm628.55 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 119/03 AE) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

873

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Outlook Coop, 4, Sir M. Refalo Avenue, Ħal Balzan, ippreżentat avviż fis-27 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Pilastri Limited, 69, Carolina Court, The Penthouse, Triq G. Cali, Ta' Xbiex, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm149.50 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 209/03 AE) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Outlook Coop, 4, Sir M. Refalo Avenue, Balzan, filed a writ of summons on the 27th January, 2003, against Pilastri Limited, 69, Carolina Court, The Penthouse, Triq G. Cali, Ta' Xbiex, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm149.50 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 209/03 AE) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

874

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Martin Fenech, 74, 'Calypso', Triq Dun Luret Callus, Ħaż-Żebbuġ, ippreżentat avviż fl-24 ta' Frar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Morello Davide, 'Gatt Mar', Triq is-Sajjieda, Wied il-Għajn, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,000 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 415/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Martin Fenech, 74, 'Calypso', Triq Dun Luret Callus, Żebbuġ, filed a writ of summons on the 24th February, 2003, against Morello Davide, 'Gatt Mar', Triq is-Sajjieda, Marsascala, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,000 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 415/03 AJD) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

875

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Dott. Adrian Delia, LL.D., 6/7, Sapiano & Associates, Valletta Buildings, South Street, Valletta, ippreżentat avviż fis-26 ta' Ġunju, 2001, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Alfred Agius, Sardinella, Triq iż-Żafran, Marsascala, Anthony Tonna, 120, Delton, Triq l-Oratorju, Bormla, iħallsu lill-attur is-somma ta' Lm186.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 428/01 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Dr Adrian Delia, LL.D., 6/7, Sapiano & Associates, Valletta Buildings, South Street, Valletta, filed a writ of summons on the 26th June, 2001, against Alfred Agius, Sardinella, Triq iż-Żafran, Marsascala, Anthony Tonna, 120, Delton, Triq l-Oratorju, Bormla, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm186.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 428/01 AJD) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

876

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited, Fra Diego Street, Marsa, ippreżentat avviż fit-28 ta' Novembru, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Micallef Anthony Lawrence, 'La Paz', Triq l-Irdum, Naxxar, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm946.01 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 2864/02 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited, Fra Diego Street, Marsa, filed a writ of summons on the 28th November, 2002, against Micallef Anthony Lawrence, 'La Paz', Triq l-Irdum, Naxxar, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm946.01 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2864/02 JR) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

877

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

HLB Advisory Services Limited, Casa Floriani, Pietro Floriani Street, Floriana, ippreżentat avviż fis-7 ta' Marzu, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Future Furniture Limited, Hut 134/135/136, Crafts Village, Ta' Qali, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,395.50 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 522/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

HLB Advisory Services Limited, Casa Floriani, Pietro Floriani Street, Floriana, filed a writ of summons on the 7th March, 2003, against Future Furniture Limited, Hut 134/135/136, Crafts Village, Ta' Qali, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,395.50 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 522/03 JR) has been put off for the sitting of the 27th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

878

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

F.G.P. Limited, 49, Valletta Road, Luqa, ippreżentat avviż fit-28 ta' Frar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Michael Borg, "Johan", Triq il-Merħba, Fgura, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm800.01 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 465/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-17 ta' Settembru, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

F.G.P. Limited, 49, Valletta Road, Luqa, filed a writ of summons on the 28th February, 2003, against Michael Borg, "Johan", Triq il-Merħba, Fgura, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm800.01 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 465/03 PM) has been put off for the sitting of the 17th September, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

879

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Dingli Co International Limited bħala mandatriċi tas-soċjetà estera ta' The Performing Right Society Limited ta' Londra, 18/2, South Street, Valletta, ippreżentat avviż fis-26 ta' Awissu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Finrac Company Limited, "Lo Squerro Restaurant", Haywharf, Floriana, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm75.28 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 2035/02 JB) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Dingli Co International Limited as representatives of the foreign society, The Performing Right Society Limited of London, 18/2, South Street, Valletta, filed a writ of summons on the 26th August, 2002, against Finrac Company Limited, "Lo Squerro Restaurant", Haywharf, Floriana, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm75.28 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2035/02 JB) has been put off for the sitting of the 23rd June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

880

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Borg Cold Stores Limited, Borg Cold Stores Bldgs, Abattoir Square, Marsa, ippreżentat avviż fis-6 ta' Marzu, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Charles Attard f'ismu propju u eżerċjenti fil-kummerċ taħt l-isem ta' St Andrews Fish Market, Flat 4, Sunshine Flats, Triq il-Lampiera, Baħar iċ-Ċagħaq, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm557.64 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 571/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Borg Cold Stores Limited, Borg Cold Stores Bldgs, Abattoir Square, Marsa, filed a writ of summons on the 6th March, 2003, against Charles Attard personally, and as exercising in commerce, under the name St Andrews Fish Market, Flat 4, Sunshine Flats, Triq il-Lampiera, Baħar iċ-Ċagħaq, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm557.64 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 571/03 AJD) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

881

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

S Mifsud & Sons Limited operaturi tal-lukanda "Forum", Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, ippreżentat avviż fit-8 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenuta Joyce Dimech, "Our Nest", Triq l-Indipendenza, Żebbuġ, tħallas lill-attur is-somma ta' Lm690.30 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 40/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

S Mifsud & Sons Limited operators of the hotel "Forum", Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, filed a writ of summons on the 8th January, 2003, against Joyce Dimech, "Our Nest", Triq l-Indipendenza, Żebbuġ, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm690.30 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 40/03 EG) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

882

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Strand Electronics Limited, Multi Tech Centre, Regional Road, Msida, ippreżentat avviż fis-17 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Mario Cardona eżerċjenti fil-kummerċ taħt l-isem "Crazyland", Nero Apartments, Flat 4, Triq Borradino, Buġibba, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm225.40 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 105/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Strand Electronics Limited, Multi Tech Centre, Regional Road, Msida, filed a writ of summons on the 17th January, 2003, against Mario Cardona exercising in commerce under the name "Crazyland", Nero Apartments, Flat 4, Triq Borradino, Buġibba, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm225.40 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 105/03 EG) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

883

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

E. Grech Cristal Bath Limited, Psaila Street, Birkirkara, ippreżentat avviż fil-21 ta' Ġunju, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Paul Zammit, 6, Rose Street, Żurrieq, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm605.78 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 1530/02 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-13 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

E. Grech Cristal Bath Limited, Psaila Street, Birkirkara, filed a writ of summons on the 21st June, 2002, against Paul Zammit, 6, Rose Street, Żurrieq, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm605.78 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1530/02 EG) has been put off for the sitting of the 13th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

884

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

HSBC Bank Malta PLC, 116, Triq l-Arċisqof, Valletta, ippreżentat avviż fit-23 ta' Ottubru, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut East Coast International Commerce Limited, 31/44, Regent House, Bisazza Street, Sliema, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm196.56 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 2547/02 AE) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

HSBC Bank Malta PLC, 116, Triq l-Arċisqof, Valletta, filed a writ of summons on the 23rd October, 2002, against East Coast International Commerce Limited, 31/44, Regent House, Bisazza Street, Sliema, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm196.56 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2547/02 AE) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

885

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Waldonet Limited, 27, Triq iż-Żagħfran, Lija, ippreżentat avviż fl-24 ta' Frar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Jason Mizzi, Charlene, 43, Triq is-Sejjieħ, Naxxar, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm174.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż 408/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-20 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Waldonet Limited, 27, Triq iz-Zagħfran, Lija, filed a writ of summons on the 24th February, 2003, against Jason Mizzi, Charlene, 43, Triq is-Sejjieħ, Naxxar, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm174.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 408/03 JR) has been put off for the sitting of the 20th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

886

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, ipprezentat avviż fl-20 ta' Novembru, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Saviour Camilleri, Flat 24, Binja San Klement, Indipendenza, Ġebel San Martin, Żejtun, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm577.69 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 2749/02 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a writ of summons on the 20th November, 2002, against Saviour Camilleri, Flat 24, Binja San Klement, Indipendenza, Ġebel San Martin, Żejtun, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm577.69 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2749/02 JR) has been put off for the sitting of the 27th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

887

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet ta' l-1 ta' April 2003 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Il-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Triq Ħal Qormi, il-Marsa ippreżenta ittra uffiċjali fejn interpella lil Malta Win Cargo Containers Ltd, Qasam Industrijali, Ħal Far sabiex fi żmien jumejn mill-lum tħallas l-ammont ta' erbgħa u sebgħin lira u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (Lm74.25) rappreżentanti l-bilanċ dovut għar-raġunijiet indikati fl-ittra uffiċjali.

Bl-ispejjeż u bl-interessi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta) illum, 5 ta' Ġunju, 2003.

DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree dated the 1st of April 2003 of the Court of Magistrates the extract below which appears hereunder was ordered for the purposes of service in terms of Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

The Water Services Corporation of Qormi Road, Marsa fled a judicial letter wherein it called upon Malta Win Containers Ltd, Industrial Estate Hal-Far so that within two days from today the company pays the amount due of seventy four liri and twenty five cents (Lm74.25) which represent the total amount due as outlined in the judicial letter.

With interests and expenses to be held against the defendant.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 5th of June 2003.

DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

888

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Tabria Company Limited, 25, Valletta Road, Paola, ippreżentat avviż fit-3 ta' Jannar, 2003, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Victor Camilleri, 95, Marina Street, Pietà, iħallas lill-attur is-somma ta' Lm1,188.46 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 2/03 JB) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-16 ta' Ġunju, 2003.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 2 ta' Ġunju, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Tabria Company Limited, 25, Valletta Road, Paola, filed a writ of summons on the 3rd January, 2003, against Victor Camilleri, 95, Marina Street, Pietà, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1,188.46 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 2/03 JB) has been put off for the sitting of the 16th June, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 2nd June, 2003.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni — 3, Pjazza Kastilja — *Published by the Department of Information — 3, Castille Place*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*